

Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования
Центр внешкольной работы
«Поиск»
городского округа Самара

Принято
на методическом совете
15 августа 2022 г.
Протокол №1

Утверждено
директором МБОУ «ВЦР «Поиск»
В. Ю. Башкировой
В.Ю. Башкировой
«15» августа 2022 г.



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«МЗИУРИ. ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА»**

Срок реализации программы – 3 год
Возраст обучающихся – 5 -18 лет
Направленность – социально-педагогическая
Начало реализации программы: 2019г.

Составитель программы: педагог дополнительного образования
Гваджая Хатуна Анзоровна

САМАРА

2022

Оглавление

Паспорт программы	3
I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	17
1.1. Актуальность, новизна и педагогическая целесообразность.....	17
1.2. Цели и задачи	21
1.3. Условия реализации программы.....	30
1.4. Ожидаемые результаты и способы их проверки.....	31
Мониторинг образовательного процесса	Ошибка! Закладка не определена.
II. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.....	50
III. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОГО ПЛАНА.....	54
IV. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.....	76
4.1. Нормативно-правовое обеспечение.....	76
4.2. Кадровое и материально-техническое обеспечение	77
4.3. Принципы, лежащие в основе программы.....	78
4.4. Методическое обеспечение	80
4.5. Особенности обучения в разновозрастной группе	85
4.6. Особенности формирования учебных групп.....	86
V. ЛИТЕРАТУРА	89

Паспорт программы

Наименование программы		«Мзиури. Грузинский язык и литература»
Составитель программы		Гваджая Хатуна Анзориевна, педагог дополнительного образования
Квалификация педагогов, реализующих программу		Переподготовка, педагогическая деятельность ДО
Образовательное учреждение, реализующее программу		Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Центр внешкольной работы «Поиск» г.о. Самара
Возраст учащихся		5 - 18 лет
Категория состояния здоровья учащихся		Здоров
Срок реализации		3-х годичная
Направленность образовательной деятельности		Социально-педагогическая
Вид программы		Модульная, разноуровневая
Количество модулей 1-3 годы обучения		По 3 модуля ежегодно
Уровень освоения образовательных результатов		Ознакомительный, базовый, продвинутый
Форма обучения		Очная, дистанционная
Форма занятий		Групповая
Количество детей в группе		От 12 до 15 человек
1-й год	Кол-во занятий в неделю	2
	Кол-во часов в неделю	4
	Продолжительность занятия	40 минут
	Общее число часов в год	144

2-ой год	Кол-во занятий в неделю	2
	Кол-во часов в неделю	4
	Продолжительность занятия	40 минут
	Общее число часов в год	144
3-й год	Кол-во занятий в неделю	2
	Кол-во часов в неделю	4
	Продолжительность занятия	40 минут
	Общее число часов в год	144
Год разработки		2019

Краткая аннотация

Дополнительная общеразвивающая программа «Мзиури». Грузинский язык и литература» социально-гуманитарной направленности реализуется в условиях грузинской воскресной школы «Мзиури». По программе могут обучаться дети любой национальности, имеющие интерес к грузинскому языку. На занятиях они знакомятся со спецификой и особенностями разговорного и письменного грузинского языка.

Обучающиеся в игровой форме изучают грузинский алфавит, изучают правила составления слов и предложений, знакомятся в игровой форме с возможностями использования грузинского языка в быту.

Обучение по данной программе служит хорошей базой для социализации личности в поликультурном мире.

Новизна данной дополнительной образовательной программы заключается в том, что по форме организации образовательного процесса она является модульной и разноуровневой. Преподавание ведется его носителями грузинского языка, что способствует глубокому погружению в подлинную языковую среду. Основывается обучение на грузинской литературе. Обучение проводится как в очной форме, так и в дистанционной. При обучении используются возможности интернет технологий и конвергентный подход в обучении.

Программа реализуется в течение трех лет обучения в разновозрастных группах. Возраст обучающихся 5-18 лет. Состав групп колеблется от 12 до 15 человек. Учебная нагрузка составляет: 1 г.о.- 3 г.о.- по 144 часа ежегодно.

Программа каждого года обучения содержит три модуля.

Учебный план

ДОП «Мзиური. Грузинский язык и литература»

Первый год обучения

№ п.п	Название модуля	Количество часов			Форма аттестации /контроля
		в	т	п	
I	Буква-слог-слово	66	14	52	Контрольный опрос
II	Говорю по -грузински	28	10	18	Контрольный опрос
III	Говорю и читаю по - грузински	46	11	35	Праздник грузинского языка
	итого	144	36	108	

Второй год обучения

№ п.п.	Название модуля/Тема	Кол-во часов			Форма аттестации и контроля
		в	т	п	
I	Звуки и буквы	32	11	21	Контрольный опрос
II	Написанное и звучащее слово	36	18	18	Контрольный опрос
III	Особенности построения предложения	76	35	41	Праздник грузинского

					языка
	Итого	144	64	80	

Третий год обучения

№ п.п.	Название модуля/Тема	Кол-во часов			Форма аттестации и контроля
		в	т	п	
I	Части слова	48	9	39	Контрольный опрос
II	Самостоятельные части речи	20	8	12	Контрольный опрос
III	Самостоятельные и служебные части речи	76	20	56	Праздник грузинского языка
	Итого	144	37	107	

Первый год обучения

1 модуль «Буква-слог-слово»

Реализация этого модуля направлена на изучение грузинского алфавита, составлению слов. Осуществление обучения по данному модулю дает возможность познакомиться с графическим изображением букв грузинского алфавита и правилами составления слов и их произношения.

Цель: формирование мотивации к познанию грузинского языка/

Задачи модуля

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом; 	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом и его особенностями; 	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом и его особенностями; использовать его в письменной речи

Развивающие	развить слуховое восприятие грузинской речи	развить слуховое восприятие грузинской речи	развить слуховое восприятие грузинской речи
Воспитательные	воспитать уважение к речевой культуре.	воспитать уважение к речевой культуре.	воспитать уважение к речевой культуре.

2 модуль «Говорю по-грузински»

Реализация модуля направлена на развитие стремлений к познанию особенностей грузинского языка и его практического использования. Осуществление обучения по данному модулю дает возможность постижению основ грузинской речи на основе литературных классических текстов.

Цель: формирование речи на основе грузинского языка

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> Уметь использовать грузинский язык в домашних условиях и в ВШ «Мзиури» в коллективно-творческих делах (КТД) 	<ul style="list-style-type: none"> Уметь использовать грузинский язык в домашних условиях и в ВШ «Мзиури» в КТД 	<ul style="list-style-type: none"> Использовать грузинский язык в ВШ «Мзиури» в КТД и в социальной жизни
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух; 	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух; 	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности 	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности. 	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности.
----------------	--	---	---

3 модуль «Говорю и читаю по – Грузинский»

Реализация модуля направлена по формированию грузинской языковой культуры. Учащиеся на практике говорят и читают на грузинском языке в рамках пройденного материала.

Цель: формирование языковой культуры

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности; • проявлять наставничество овладении чтением учащимися ознакомительного уровня
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке; 	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке; 	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> воспитать толерантное отношение к языковой культуре. 	<ul style="list-style-type: none"> воспитать толерантное отношение к языковой культуре. 	<ul style="list-style-type: none"> воспитать толерантное отношение к языковой культуре.
----------------	--	--	--

Второй год обучения

1 модуль «Звуки и буквы»

Реализация модуля направлена на изучение звуков и букв; использование их в устной и письменной речи при составлении слов.

Цель: формирование знаниевой основы для правильного чтения и написания слов на грузинском языке.

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; знать отличия 10 букв грузинского алфавита 	<ul style="list-style-type: none"> уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; знать отличия 10 букв грузинского алфавита 	<ul style="list-style-type: none"> уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; знать отличия 10 букв грузинского алфавита и уметь правильное произношение

Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развить чувства языка 	<ul style="list-style-type: none"> • развить чувства языка 	<ul style="list-style-type: none"> • развить чувства языка
Воспитательные	воспитать умение осознания учебной задачи	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать умение осознания учебной задачи 	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать умение осознания учебной задачи

2 модуль «Написанное и звучащее слово»

Реализация модуля направлена на развитие умений составления и произношения слов на грузинском языке.

Цель: создание условия для социализации учащихся с малых группах

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова; • научить читать слова 	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова и короткие фразы; • научить читать слова 	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова и короткие фразы • научить читать слова и короткие предложения
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи; 	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи; 	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; участвовать в КТД в качестве исполнителя коротких ролей 	<ul style="list-style-type: none"> способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; участвовать в КТД в качестве исполнителя различных ролей 	<ul style="list-style-type: none"> способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; участвовать в КТД в качестве исполнителя главных ролей
----------------	--	---	---

3. модуль «Особенности построения предложения»

Реализация модуля направлена на знакомство с языковыми особенностями и практическим использованием знаний.

Цель: развитие интеллектуальных, творческих способностей и моральных качеств личности учащегося средствами грузинского языка

Задачи

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него; 	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него 	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него;

Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> •развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; •стремление к речевому развитию; 	<ul style="list-style-type: none"> •развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; •стремление к речевому самосовершенствованию; 	<ul style="list-style-type: none"> •развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремление к речевому самосовершенствованию;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; • Участвовать в социальной жизни школы 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; • Участвовать в социальной жизни города 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; • Участвовать в социальной жизни и конкурсных мероприятиях города и области

Третий год обучения

1 модуль «Части речи»

Реализация модуля направлена на стимулирование использования знаний в быту.

Цель: расширение знаний и их практического использования для успешной социализации детей и подростков

Задачи:

ознакомительный	базовый	продвинутый
-----------------	---------	-------------

Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний 	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний 	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний в проектной работе
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; 	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; 	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; • инициировать социальную и проектную работу в качестве стимула к позитивной социализации

2 модуль «Самостоятельные части речи»

Реализация модуля направлена на расширение словарного запаса, включение в речь самостоятельных частей грузинского языка.

Цель: раскрытие механизмов и алгоритмов жизни при использовании грузинского языка для создания мирного жизненного пространства.

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Познакомить с существительными, прилагательным; уметь их использовать в устной речи; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать существительные прилагательные в устной речи и письменной речи самостоятельно; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать существительные прилагательные в устной речи и письменной речи самостоятельно; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы, выступая в роли наставника
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию 	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию 	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию
----------------	---	---	---

3 модуль «Самостоятельные и служебные части речи»

Реализация модуля направлена на развитие практических умений использования языковых; расширение знаний и практических умений.

Цель: формирование духовно-нравственного становления личности

Задачи

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • уметь использовать основной запас слов при устной и письменной речи навыками речи 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • пополнить основной запас слов и уметь их использовать в устной и письменной речи 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • пополнить основной запас слов и уметь их использовать в устной и письменной речи

Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения; • способность к самооценке на основе наблюдения за собственной речью. 	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения для свободного выражения мыслей и чувств; • способность к самооценке и саморазвитию на основе наблюдения за собственной речью. 	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения для свободного выражения мыслей и чувств; • способность к самооценке и саморазвитию на основе наблюдения за собственной речью
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности. 	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности. 	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности.

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Актуальность, новизна и педагогическая целесообразность

На основе «Стратегии социально-экономического развития Самарской области до 2025 г.» определен курс на развитие качества образования. Укрепление образованного слоя населения, выросшего в условиях уважения к народному языку и его культуре, способствует формированию поликультурного пространства, где дети, молодежь и взрослые живут в условиях мирного сосуществования.

Значение национального фактора для общественной жизни Самарской области весьма актуально. Заселение территории современной Самарской области изначально происходило выходцами из многих областей России, принадлежащими к разным этническим группам. В настоящее время этнический состав населения включает представителей более 100 национальностей. В годы перестройки возникло общественное движение возрождения национальных культур и этнического самосознания населения области, которое представлено национальными и межнациональными объединениями граждан. Среди них есть и объединение граждан грузинской национальности. Существует воскресная грузинская школа «Мзиури», в рамках которой дети и молодежь имеют возможность изучения грузинского языка всеми желающими, не зависимо от национальной принадлежности.

Актуальность данной программы состоит в необходимости индивидуального, дифференцированного, разноуровневого подхода, который сможет обеспечить всем детям возможность занятий независимо от их способностей и уровня общего развития.

Новизна данной дополнительной образовательной программы заключается в том, что по форме организации образовательного процесса она является модульной и разноуровневой. Преподавание ведется его носителями

грузинского языка, что способствует глубокому погружению в подлинную языковую среду.

Отличительной особенностью данной дополнительной образовательной программы заключается в том, что программа является разноуровневой, основывается на формирование групп различного возраста(возраст обучающихся в одной группе варьируется в пределах трёх лет);в состав обучающихся входят дети различных социальных групп (дети мигрантов), обладающих различными интеллектуальными способностями, выявленными на основе входной диагностики.

Педагогическая целесообразность основывается на необходимости уровневого подхода, так в разнообразии использования педагогических методов обучения в разновозрастных группах.

Брендовая составляющая

Воскресная грузинская школа «Мзиури» является брендом в национальных воскресных школах. В 1991 году по инициативе Грузинского культурного центра «Самшобло» была создана грузинская воскресная школа «Аиси», руководителем которой была великолепный педагог и выдающаяся личность Кварцхава Мзиури Лаврентьевна. После ее скоропостижной смерти в 2006 году, школа была переименована в честь своего основателя в «Мзиури». Школа работает с целью развития в грузинском населении г. Самара духовных, образовательных, культурных и социальных стандартов путем формирования необходимого уровня знаний грузинской культуры, языка, истории, музыки и этики. В школе большое внимание уделяется изучению грузинского языка, его истории и особенностей. Одним из основных направлений деятельности школы «Мзиури» является формирование российской идентичности учащихся через познание грузинского языка.

Литература, как и все виды искусства, воспитывает, просвещает, даёт возможность человеку познать мир и самого себя. Произведения искусства

всегда несут в себе переживания творца, его взгляд на мир. Поэтому так велика сила воздействия искусства на людей: оно пробуждает в человеке ответное чувство. Но в литературе этот процесс происходит через его образное выражение в слове. Любой писатель, наблюдая, изучая жизнь, воплощает при помощи слов все, что он увидел, почувствовал, понял. Литература обладает особой силой воспитания в человеке человеческого, особенного, нравственного начала. Она обогащает читателя совершенно особыми знаниями – знаниями о людях, об их внутреннем мире. Литература как искусство слова обладает удивительной способностью влиять на умы и сердца людей, помогает раскрыть подлинную красоту человеческой души. Но понять и увидеть, как при помощи обычных слов открывает нам автор духовный мир человека, невозможно без специальных знаний и определенного читательского опыта. Неподготовленному читателю не откроет литература глубин, позволяющих понять чужие мысли и, может быть, пересмотреть свои.

Литературу необходимо изучать для того, чтобы научиться не просто читать книги, но понимать, анализировать, научиться видеть то, что желал своим произведением донести до читателя писатель.

Иван Александрович Ильин — русский философ, писатель публицист, в предисловии к книге «Поющее сердце» писал, что «далеко не все читающие владеют искусством чтения: глаза бегают по буквам, ... читатель представляет себе что-то — «подержанное», расплывчатое, иногда непонятное, иногда приятно мимолетное, что быстро уносится в позабытое прошлое...» Важно научить вдумчиво изучать литературу, развивая умения, используя некогда полученные знания.

Чтение и изучение грузинской литературы направлено на укрепление любви к познанию культуры исторической родины. Чтение ее на грузинском языке поможет педагогу сформировать грамотного читателя, способного понять мир писателя, переосмыслить его и наполнить новыми эмоциями и

мыслями свою жизнь, открывая духовную ценность и приобретая особую силу, сокрытую на страницах.

Изучение родного грузинского языка помогает укрепить принадлежность к народу с богатой культурой и историей.

Конвергенция в образовательном процесса школы «Мзиури»

Самая благоприятная сфера для реализации конвергентного подхода это дополнительное образование детей, где раскрывается полный потенциал учащихся и они воспринимают мир как единое целое.

Сейчас в мире востребован креативный и творчески мыслящий человек, владеющий не только основами научных знаний, но и мотивированный на творчество и инновационную деятельность, готовый к сотрудничеству и способный осуществлять учебно-исследовательскую, проектную и информационно-познавательную деятельность, а самое главное профессионал своего дела. Конвергентное обучение помогает формированию у обучающихся профессионального самосознания, большого интереса к будущей профессии. В свое время сделанный правильно выбор помогает добиться успеха, самореализации в будущем, приносящее моральное и материальное удовлетворение.

Обязательным направлением организации образования в ВШ «Мзиури» является проектная и исследовательская деятельность. Для их реализации созданы условия, при которых каждый учащийся в ходе выполнения индивидуального, либо группового проекта развивает регулятивные качества; узнает, что такое конкурентоспособность, умение мыслить, умение применять предметные знания и творческие умения в различных ситуациях жизни.

Современные дети отличаются тем, что в их голове могут рождаться совершенно неожиданные проекты, которые пригодны для жизни и в том числе и применимы в школе. Вот через реализацию и этих проектов и происходит взаимосвязь предметных областей и осуществляется конвергенция образования. Сегодня мы стараемся идти не от предметных

знаний к созданию чего либо, а от задумки, идеи и творческой реализации к предметному знанию.

Использование конвергентных возможностей помогает обучающимся при выборе будущей профессии.

Возможности дистанционного обучения

На сегодняшний день всё актуальнее становится организация образовательного процесса в дистанционном формате. Главная причина данного процесса – это удобство организации обучения. Имея доступ к гаджету, учащийся может получать новые знания и навыки, не выходя из дома, или же, напротив, находясь в отъезде, в период болезни или общего карантина. Не нужно прерывать процесс. Кроме того, работая дистанционно, педагог фактически занимается с учащимся индивидуально.

Для начала работы по реализации любой образовательной программы в дистанционном режиме, определены, такие платформы, как EduCareGeorgia, образовательного фонда который занимается переводом различных источников литературы на грузинский язык.

1.2. Цели и задачи

Первый год обучения

1 модуль «Буква-слог-слово»

Цель: формирование мотивации к познанию грузинского языка/

Задачи модуля

	ознакомительный	базовый	продвинутый
--	-----------------	---------	-------------

Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом; 	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом и его особенностями; 	<ul style="list-style-type: none"> познакомить с грузинским алфавитом и его особенностями; использовать его в письменной речи
Развивающие	развить слуховое восприятие грузинской речи	развить слуховое восприятие грузинской речи	развить слуховое восприятие грузинской речи
Воспитательные	воспитать уважение к речевой культуре.	воспитать уважение к речевой культуре.	воспитать уважение к речевой культуре.

2 модуль «Говорю по-грузински»

основ грузинской речи на основе литературных классических текстов.

Цель: формирование речи на основе грузинского языка

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> Уметь использовать грузинский язык в домашних условиях и в ВШ «Мзиури» в коллективно-творческих делах (КТД) 	<ul style="list-style-type: none"> Уметь использовать грузинский язык в домашних условиях и в ВШ «Мзиури» в КТД 	<ul style="list-style-type: none"> Использовать грузинский язык в ВШ «Мзиури» в КТД и в социальной жизни
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух; 	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух; 	<ul style="list-style-type: none"> Развить фонетический слух;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности 	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности. 	<ul style="list-style-type: none"> • Воспитать уважительное отношение к людям разной национальности.
----------------	--	---	---

3 модуль «Говорю и читаю по – Грузинский»

Цель: формирование языковой культуры

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать первичные умения и знания в читательской деятельности; • проявлять наставничество овладении чтением учащимися ознакомительного уровня
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке; 	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке; 	<ul style="list-style-type: none"> • развить стремления к чтению литературы на грузинском языке;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать толерантное отношение к языковой культуре 	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать толерантное отношение к языковой культуре. 	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать толерантное отношение к языковой культуре.

Второй год обучения

1 модуль «Звуки и буквы»

Цель: формирование знаниевой основы для правильного чтения и написания слов на грузинском языке.

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; • использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; • знать отличия 10 букв грузинского алфавита 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; • использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; • знать отличия 10 букв грузинского алфавита 	<ul style="list-style-type: none"> • • уметь определять различия и тождества звукового и буквенного алфавита; • использовать в устной речи и чтении особенности грузинского языка-одинаковое произношение букв, не зависимо от ее расположения; • знать отличия 10 букв грузинского алфавита и уметь правильное произношение
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развить чувства языка 	<ul style="list-style-type: none"> •развить чувства языка 	<ul style="list-style-type: none"> • развить чувства языка
Воспитательные	воспитать умение осознания учебной задачи	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать умение осознания учебной задачи 	<ul style="list-style-type: none"> • воспитать умение осознания учебной задачи

2 модуль «Написанное и звучащее слово»

Цель: создание условия для социализации учащихся с малых группах

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова; • научить читать слова 	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова и короткие фразы; • научить читать слова 	<ul style="list-style-type: none"> • научить составлять слова и короткие фразы • научить читать слова и короткие предложения
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи; 	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи; 	<ul style="list-style-type: none"> • развитие культуры с помощью использования правильной, точной устной и письменной речи;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; • участвовать в КТД в качестве исполнителя коротких ролей 	<ul style="list-style-type: none"> • способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; • участвовать в КТД в качестве исполнителя различных ролей 	<ul style="list-style-type: none"> • способствовать пониманию грузинского языка как одной из основных национально-культурных ценностей грузинского народа; • участвовать в КТД в качестве исполнителя главных ролей

3 модуль «Особенности построения предложения»

Цель: развитие интеллектуальных, творческих способностей и моральных качеств личности учащегося средствами грузинского языка

Задачи

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него; 	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него 	<ul style="list-style-type: none"> уважительное отношение к родному языку, гордость за него;
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; стремление к речевому развитию; 	<ul style="list-style-type: none"> развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; стремление к речевому самосовершенствованию; 	<ul style="list-style-type: none"> развить потребность сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; стремление к речевому самосовершенствованию;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; Участвовать в социальной жизни школы 	<ul style="list-style-type: none"> Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; Участвовать в социальной жизни города 	<ul style="list-style-type: none"> Развить осознание эстетической ценности грузинского языка; Участвовать в социальной жизни и конкурсных мероприятиях города и области

Третий год обучения

1 модуль «Части речи»

Цель: расширение знаний и их практического использования для успешной социализации детей и подростков

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний 	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний 	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство с частями речи • Практическое использование знаний в проектной работе
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить умения вести диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем;
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; 	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; 	<ul style="list-style-type: none"> • следовать морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества на основе уважительного отношения к партнёрам, внимания к личности другого; • инициировать социальную и проектную работу в качестве стимула к позитивной социализации

Цель: раскрытие механизмов и алгоритмов жизни при использовании грузинского языка для создания мирного жизненного пространства.

Задачи:

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • Познакомить с существительными, прилагательным; уметь их использовать в устной речи; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать существительные прилагательные в устной речи и письменной речи самостоятельно; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать существительные прилагательные в устной речи и письменной речи самостоятельно; • уметь разбирать тексты согласно требованиям программы, выступая в роли наставника
Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний; 	<ul style="list-style-type: none"> • Развить стремления к пополнению и практическому использованию знаний;

Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию 	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию 	<ul style="list-style-type: none"> • сохранить чистоту грузинского языка как явления национальной культуры; • стремиться к речевому самосовершенствованию
----------------	---	---	---

3 модуль «Самостоятельные и служебные части речи»

Цель: формирование духовно-нравственного становления личности

Задачи

	ознакомительный	базовый	продвинутый
Образовательные	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • уметь использовать основной запас слов при устной и письменной речи навыками речи 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • пополнить основной запас слов и уметь их использовать в устной и письменной речи 	<ul style="list-style-type: none"> • уметь использовать систему построения предложений на грузинском языке; • пополнить основной запас слов и уметь их использовать в устной и письменной речи

Развивающие	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения; • способность к самооценке на основе наблюдения за собственной речью. 	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения для свободного выражения мыслей и чувств; • способность к самооценке и саморазвитию на основе наблюдения за собственной речью. 	<ul style="list-style-type: none"> • расширить усвоенные грамматические средства для выражения мыслей и чувств в процессе речевого общения для свободного выражения мыслей и чувств; • способность к самооценке и саморазвитию на основе наблюдения за собственной речью
Воспитательные	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности. 	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности. 	<ul style="list-style-type: none"> • формирования у учащихся языкового самосознания как элемента гражданственности.

1.3. Условия реализации программы

Программа реализуется в течение трех лет обучения в разновозрастных группах. Возраст обучающихся 5-18 лет. Состав групп колеблется от 12 до 15 человек. Учебная нагрузка составляет:

1 -3г.о.- 144 час. 4 час в неделю в течении 3учебных недель ежегодно.

1.4. Ожидаемые результаты и способы их проверки

Первый год обучения

ознакомительный	базовый	продвинутый
Личностные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> формируются основы российской гражданской идентичности 	<ul style="list-style-type: none"> сформированы основы российской гражданской идентичности, чувства гордости за Россию, российский народ 	<ul style="list-style-type: none"> сформированы основы российской гражданской идентичности, чувства гордости за Россию, российский народ и историю России
Метапредметные познавательные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> периодически проявляются мотивы познавательной деятельности в области изучения грузинского языка 	<ul style="list-style-type: none"> постоянно проявляются мотивы своей познавательной деятельности в области изучения грузинского языка; 	<ul style="list-style-type: none"> развиты мотивы своей познавательной деятельности в области изучения грузинского языка;
Метапредметные регулятивные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> проявляет позитивные взаимоотношения и культуру 	<ul style="list-style-type: none"> умеет регулировать взаимоотношения и культуру поведения в 	<ul style="list-style-type: none"> умеет определять стратегию поведения в различных группах

поведения в различных группах	различных группах	
Метапредметные коммуникативные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> • умеет взаимодействовать в процессе совместной учебной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • умеет общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> • умеет продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности

Второй год обучения

ознакомительный	базовый	продвинутый
Личностные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> • формируется социально ориентированного взгляд на мир 	<ul style="list-style-type: none"> • сформирован социально ориентированного взгляд на мир в его органичном единстве культур и религий 	<ul style="list-style-type: none"> • сформирован целостный, социально ориентированного взгляд на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий
Метапредметные познавательные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> • определяет с помощью педагога, либо наставника понятия 	<ul style="list-style-type: none"> • умеет самостоятельно определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии 	<ul style="list-style-type: none"> • умеет определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать. Выступает в качестве наставника
Метапредметные регулятивные результаты		

<ul style="list-style-type: none"> • выбирает с помощью педагога, либо наставника основания для классификации знаний и практического применения основ грузинского языка 	<ul style="list-style-type: none"> • самостоятельно выбирает основания для классификации знаний и практического применения основ грузинского языка 	<ul style="list-style-type: none"> • самостоятельно выбирает основания и критерии для классификации знаний и практического применения основ грузинского языка. Выступает в роли наставника
Метапредметные коммуникативные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> • сотрудничает со сверстниками в разных социальных ситуациях 	<ul style="list-style-type: none"> • Продуктивно сотрудничает со сверстниками в разных социальных ситуациях 	<ul style="list-style-type: none"> • Продуктивно сотрудничает со взрослыми и сверстниками в разных социальных ситуациях

Третий год обучения

ознакомительный	базовый	продвинутый
Личностные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> • Знает гуманистические и демократические ценностные ориентации; 	<ul style="list-style-type: none"> • принимает гуманистические и демократические ценностные ориентации; 	<ul style="list-style-type: none"> • использует в практической жизни гуманистические и демократические ценностные ориентации;

Метапредметные познавательные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> способен к информационно-познавательной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> стремится к использованию в учебной работе информационно-познавательной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> использует к информационно-познавательную деятельность для получения добавочной информации
Метапредметные регулятивные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> владеет основами самоконтроля, самооценки, 	<ul style="list-style-type: none"> владеет основами самоконтроля, самооценки для принятия решений 	<ul style="list-style-type: none"> владеет основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной деятельности
Метапредметные коммуникативные результаты		
<ul style="list-style-type: none"> умеет использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации 	<ul style="list-style-type: none"> умеет осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей на грузинском языке 	<ul style="list-style-type: none"> умеет осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей на грузинском языке; выполняет функции наставника

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Предметные результаты

Модуль/ уровень	Ознакомительный	Базовый	Продвинутый
Первый модуль «Буква-слог- слово»	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> • грузинский алфавит <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • писать грузинские буквы • отличать гласные и согласные звуки в грузинском алфавите • расставлять ударения в словах с помощью педагога; • умеет писать буквы грузинского алфавита; • умеет работать с текстом 	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • грузинский алфавит <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • писать грузинские буквы • отличать гласные и согласные звуки в грузинском алфавите • расставлять ударения в словах; • умеет писать буквы грузинского алфавита; • владеет навыками работы с текстом; • умеет выразительно читать 	<p>знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • грузинский алфавит <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • писать грузинские буквы • отличать гласные и согласные звуки в грузинском алфавите • расставлять ударения в словах; • владеет техникой написания буквы грузинского алфавита; • владеет навыками работы с текстом; • владеет навыками

			выразительного чтения
Второй модуль «Говорю по-грузински»	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила постановки ударения в грузинском языке <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • произносить короткие предложения на грузинском языке; • навыком произношения слов на грузинском языке 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила постановки ударения в грузинском языке <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • произносить короткие предложения на грузинском языке; • навыком произношения слов на грузинском языке 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила постановки ударения в грузинском языке <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • произносить длинные предложения на грузинском языке; • навыком произношения слов на грузинском языке
Третий модуль «Говорю и читаю по – грузински»	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила написания и чтения слов на грузинском языке; <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • читать простые тексты; • умением использовать приветственные предложения в разговорной речи. 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила написания и чтения слов на грузинском языке; <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • читать простые тексты; • владеет умением использовать приветственные 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • правила написания и чтения слов на грузинском языке; <p>умеет и владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • читать сложные тексты; • владеет умением использовать приветственные

		предложения разговорной речи.	В	предложения разговорной речи.	В
ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ					
Предметные результаты					
Первый модуль «Звуки и буквы»	<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> отличает одушевленные и неодушевленные предметы <i>умеет:</i> <ul style="list-style-type: none"> переносить слово по слогам <i>владеет</i> <ul style="list-style-type: none"> навыками передачи информации 	<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> отличает одушевленные и неодушевленные предметы <i>умеет:</i> <ul style="list-style-type: none"> переносить слово по слогам <i>владеет</i> <ul style="list-style-type: none"> навыками передачи информации 		<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> отличает одушевленные и неодушевленные предметы <i>умеет:</i> <ul style="list-style-type: none"> переносить слово по слогам <i>владеет</i> <ul style="list-style-type: none"> навыками передачи информации 	
Второй модуль «Написанное и звучащее слово»	<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> как выделять в предложении слова, обозначающие действие предмета 	<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> как выделять в предложении слова, обозначающие действие предмета 		<i>Знает:</i> <ul style="list-style-type: none"> как выделять в предложении слова, обозначающие действие предмета 	

	<p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • грамотно связывать слова в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • способностями работы над индивидуальным проектом с учителем 	<p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • грамотно связывать слова в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • способностями работы над индивидуальным проектом с учителем 	<p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • грамотно связывать слова в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • способностями работы над индивидуальным проектом самостоятельно
<p>Третий модуль «Особенности построения предложения»</p>	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • виды и признаки предложений <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • отвечать на вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками устной презентации 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • виды и признаки предложений <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • отвечать на вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками устной презентации 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • виды и признаки предложений <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • отвечать на вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками устной презентации
<p>ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ</p> <p>Предметные результаты</p>			

<p>Первый модуль «Части речи»</p>	<p><i>знает</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • части речи в грузинском языке <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя существительное в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыком ответова вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке 	<p><i>знает</i></p> <p>части речи в грузинском языке</p> <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя существительное в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыком ответова вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке 	<p><i>знает</i></p> <p>части речи в грузинском языке</p> <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя существительное в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыком ответова вопросы “кто?” и “что?” в грузинском языке
<p>Второй модуль «Самостоятельные части речи»</p>	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • что такое самостоятельные и служебные части речи <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • владеет устной и письменной речью, монологической 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • что такое самостоятельные и служебные части речи <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • владеет устной и письменной речью, монологической контекстной речью; 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • что такое самостоятельные и служебные части речи <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • владеет устной и письменной речью, монологической контекстной речью;

	<p>контекстной речью;</p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя прилагательное в предложении; <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками работы над групповым проектом 	<ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя прилагательное в предложении; <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками работы над индивидуальным и групповым проектом 	<ul style="list-style-type: none"> • распознавать имя прилагательное в предложении; <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками работы над индивидуальным и групповым проектом
<p>Третий модуль «Самостоятельные и служебные части речи»</p>	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • приставки и основные предлоги в грузинском языке <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать местоимение в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками презентации в Power Point с учителем. 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • приставки и основные предлоги в грузинском языке <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать местоимение в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками презентации в Power Point самостоятельно. 	<p><i>Знает:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • приставки и основные предлоги в грузинском языке <p><i>умеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • распознавать местоимение в предложении <p><i>владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками презентации в Power Point самостоятельно.

Система оценки предметных, личностных и метапредметных результатов

Диагностика предметных результатов проводится в начале и конце прохождения каждого модуля.

Диагностика личностных и метапредметных результатов проводится в начале и конце каждого года обучения.

Ознакомительный уровень 1 балл , базовый уровень – 2 балла, продвинутый уровень 3 балл.

Параметры	Критерии	Степень выраженности оцениваемого качества	Число баллов	Методы диагностики	Формы подведения итогов
Предметные результаты					
Теоретические знания по основным темам программы	Осмысленность и правильность использования теоретических знаний	<ul style="list-style-type: none"> • Объем теоретических знаний составляет менее 1/2 объёма 	1	Педагогическое наблюдение, опрос, анализ за использованием теоретических знаний в практической деятельности	открытое занятие
		<ul style="list-style-type: none"> • Объем теоретических знаний составляет более 1/2 объёма; 	2		
		<ul style="list-style-type: none"> • Освоил весь теоретический объем знаний 	3		

Практические умения, владения	Соответствие практических умений и владений программным требованиям	<ul style="list-style-type: none"> • Объем практических умений и владений составляет менее 1/2 объёма • Объем практических умений и владений составляет более 1/2 объёма; • Овладел практическим умениями и навыками в полном объеме 	1 2 3	Педагогическое наблюдение, за активностью использования практических умений и владений	занятия Праздник грузинского языка
Личностные результаты					
1 г.о.	формирование ценностей многонационального российского общества	<ul style="list-style-type: none"> • Не сформированы ценности многонационального российского общества; • выражено слабое формирование ценностей многонационального российского общества; • сформированы ценности многонационального российского общества 	1 2 3	Педагогическое наблюдение	КТД, занятие
2 г.о.	формирование целостного,	<ul style="list-style-type: none"> • не сформирован целостный, социально ориентированный взгляд на 	1	Педагогическое наблюдение	КТД, занятие

		<p>становления;</p> <ul style="list-style-type: none"> • имеет гуманистические и демократические ценностные ориентации 	3		
Метапредметные результаты					
<i>Коммуникативные результаты</i>					
1 г.о.	<p>умеет продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • испытывает затруднения при общении; не умеет взаимодействовать в процессе совместной деятельности; • не испытывает затруднения при общении; • умеет продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности 	1 2 3	наблюдение	КТД, занятия
2 г.о.	<p>развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в разных</p>	<ul style="list-style-type: none"> • не развит навык сотрудничества со взрослыми и сверстниками в разных социальных ситуациях • развито умение сотрудничества со взрослыми и сверстниками в разных 	1 2	Педагогическое наблюдение	Социальные акции, КТД

	социальных ситуациях	социальных ситуациях	3		
3 г.о.	умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей на грузинском языке;	<ul style="list-style-type: none"> не умеет осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей на грузинском языке; умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей на грузинском языке; умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей на грузинском языке 	1 2 3	Наблюдение, анализ	Работа над проектом, Занятие
<i>Регулятивные результаты</i>					

1 г.о.	Умение определять стратегию поведения	<ul style="list-style-type: none"> • Не умеет определять стратегию поведения; • Проявляет периодически умения поведения в обществе; • Умеет определять стратегию поведения 	1 2 3	наблюдение	занятия
2 г.о.	Умение самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации знаний основ грузинского языка;	<ul style="list-style-type: none"> • с помощью педагога выбирает основания и критерии для классификации знаний основ грузинского языка. Прибегает к помощи; • с помощью педагога и товарищей выбирает основания и критерии для классификации знаний основ грузинского языка; • самостоятельно выбирает основания и критерии для классификации знаний основ грузинского языка 	1 2 3	наблюдение	занятия
3 г.о.	владение	<ul style="list-style-type: none"> • слабо владеет основами 	1	наблюдение	занятия

	<p>основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной деятельности;</p>	<p>самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> • средне владеет основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной деятельности; • владеет основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной деятельности 	2		
			3		
<i>Познавательные результаты</i>					
1 г.о.	<p>Развитие мотивов своей познавательной деятельности в</p>	<ul style="list-style-type: none"> • слабо развиты мотивы к своей познавательной деятельности в области изучения грузинского языка; • проявляет стремления к своей 	1	наблюдение	КТД, занятия

	области изучения грузинского языка	<p>познавательной деятельности в области изучения грузинского языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> • развиты мотивы к своей познавательной деятельности в области изучения грузинского языка 	2 3		
2 г.о.	<p>умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать</p>	<ul style="list-style-type: none"> • не умеет определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать • определяет понятия, создавать обобщения, не устанавливает аналогии, не может классифицировать; • умет определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать 	1 2 3	наблюдение	КТД, занятия
3 г.о.	способность к информационно-	<ul style="list-style-type: none"> • не способен к информационно-познавательной деятельности; 		наблюдение	КТД, занятия

	<p>познавательной деятельности;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • проявляет средние способности информационно-познавательной деятельности; • способен к информационно-познавательной деятельности 	3		
--	-------------------------------------	--	---	--	--

II. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Первый год обучения

№ п.п.	Модуль/Тема	Кол-во часов			Форма аттестации и контроля
		в	т	п	
I	«Буква-слог-слово»	66	14	52	
1.1.	Организация образовательного процесса Техника безопасности	4	2	2	беседа
1.2.	Звуки речи	10	2	8	опрос
1.3.	Графическое начертание букв	8		8	опрос
1.4.	Гласные и согласные звуки	14	4	10	опрос
1.5.	Слог	12	2	10	опрос
1.6.	Ударение	4		4	опрос
1.7.	Алфавит	14	4	10	опрос
II	«Говорю по-грузински»	28	10	18	
2.1.	Признаки предложения	12	6	6	опрос
2.2.	Конструирование предложений.	8	2	6	опрос
2.3.	Падежи	8	2	6	опрос
III	«Говорю и читаю по – грузински»	54	13	41	
3.1.	Работа с текстом. Обогащение словарного запаса	10		10	опрос
3.2.	Грамматический строй речи	10	5	5	опрос
3.3.	Связная речь. Склонения	14	4	10	опрос
3.4.	Произношение, ударение, интонирование текста. Слушая стихи И. Чавчавадзе	10		10	опрос

3.5.	Диагностика прохождения программы	4	1	3	анкетирование
3.6.	Читаем А. Церетели	2		2	прослушивание
3.7.	Праздник грузинского языка	2		2	праздник
3.8	Открытое занятие	4	1	3	праздник
	Итого	144	36	108	

Второй год обучения

№ п.п.	Модуль/Тема	Кол-во часов			Форма аттестации и контроля
		в	г	п	
I	Звуки и буквы	32	11	21	
1.1.	Книги А. Церетели Техника безопасности. Стартовая диагностика	6	2	4	Беседа. Опрос
1.2.	Гласные и согласные	14	3	11	опрос
1.3.	Слог. Перенос слогов. Итоговая диагностика	12	3	9	опрос
II	Написанное и звучащее слово	36	18	18	
2.1.	Слово, обозначающее предмет. Стартовая диагностика	12	6	6	опрос
2.2.	Слово, обозначающее действие предмета	12	6	6	опрос
2.3.	Слова в будни и в праздники Итоговая диагностика	12	6	6	опрос
III	Особенности построения предложения	76	35	41	
3.1.	Одушевленные и неодушевленные предметы. Стартовая диагностика	20	10	10	опрос

3.2.	Повествовательные и вопросительные предложения. Вопросы «кто?» и «что?»	20	10	10	опрос
3.3.	Признаки предложения	12	6	10	опрос
3.4.	Связь слов в предложении	10	4	6	опрос
3.5.	Проект «Грузия в произведениях современных авторов». Работа над проектом. Защита проекта	6	2	4	Мини конференция
3.6.	Читая Важа Пшавела	2		2	опрос
3.7.	Праздник грузинского языка	2		2	Праздник
3.8.	Открытое занятие. Итоговая диагностика	4	1	3	Праздник. Тестирование
	Итого	144	64	80	

Третий год обучения

№ п.п.	Раздел/Тема	Кол-во часов			Форма аттестация и контроля
		в	т	п	
I	Части речи	48	9	39	
1.1.	Книги Важа Пшавела. Техника безопасности	6	1	5	Опрос, беседа
1.2.	Самостоятельные и служебные части речи	22	4	18	опрос
1.3.	Предлоги и приставки	20	4	16	опрос
II	Самостоятельные части речи	20	8	12	
2.1.	Имя существительное	8	4	4	опрос
2.2.	Имя прилагательное	8	4	4	опрос
2.3.	Игровая практика	4		4	Викторина
III	Самостоятельные и служебные части речи	76	20	56	

3.1.	Самостоятельные части речи.	8	2	6	опрос
3.2.	Местоимение	16	4	12	опрос
3.3.	Глагол	16	4	12	опрос
3.4.	Наречие	14	2	12	опрос
3.5.	Союзы	6	1	5	опрос
3.6.	Проект «Книги Нодара Думбадзе»	8	2	6	опрос
3.7.	Праздник грузинского языка	2		2	праздник
3.8.	Открытое занятие	6	3	3	Праздник Анкетирование
	Итого	144	75	69	

III. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОГО ПЛАНА

Первый год обучения

№ темы	Модуль/Тема	Теория	Практика	Интернет- ссылки
Буква-слог-слово				
1.1.	Организация образовательного процесса. Техника безопасности. Стартовая диагностика	Техника по противопожарной безопасности. Основы безопасности жизни.	Организация групп, согласно возрасту. Стартовая диагностика предметных, личностных и метапредметных УУД	http://mamuli.by/b-t-rudenko-grammatika-gruzinskogo-yazyka/
1.2.	Звуки речи	Звуки речи, их обозначение буквами.	Отработка произношения с учетом интонации	
1.3.	Графическое начертание букв		Овладение умением записи букв грузинского алфавита	https://allgeotrip.ru/s-tati/gruzinskiy-alfavit
1.4.	Гласные и	Отличительные	Отработка	

	согласные звуки	особенности произношения гласных и согласных звуков. Звонкие и глухие согласные. Глухие шипящие звуки.Согласные твердые и мягкие	произношения гласных и согласных звуков Произношение парных звонких и глухих согласных. Запись гласных и согласных букв	https://www.youtube.com/watch?v=prekwyry-bA
1.5.	Слог	Слогообразующая роль гласных. Деление слов на слоги. Правила переноса слогов	Запись и произношение слов по слогам. Запись переноса слогов.	
1.6.	Ударение	Роль ударение в устной речи. Особенности произношения слов: главное ударение всегда стоит на первом	Отработка произношения слов на грузинском языке. Звуковой и звуко-буквенный анализ слова. Составление схем	

		слоге, а второстепенные ударения оказываются на каждом последующем нечетном слоге, при условии, что он не последний.		
1.7.	Алфавит	Знакомство с алфавитом грузинского языка. Лексическое значение слова. Многозначность слова	Название букв. Прямое и переносное значение слов. Анализ. Итоговая диагностика предметных УУД	
II. Говорю по грузински				
2.1.	Признаки предложения	Признаки предложения	Деление сплошного текста на предложения. Стартовая диагностика	http://mamuli.by/b-t-rudenko-grammatika-gruzinskogo-yazyka/
2.2.	Конструирование предложений.	Определение порядка слов в предложении. Семь падежей в	Конструирование предложений из слов.	http://travelgeorgia.ru/462/ /ok.ru/gruzinskyy/topic/64565790610690

		<p>грузинском языке:</p> <p>сахэлобит'и/სახელობი</p> <p>თო - именительный</p> <p>მოტ'ხრობიტ'ი/მოთხრობ</p> <p>ოთო -</p> <p>повествовательный /</p> <p>მიცემიტ'ი/მიცემითი -</p> <p>дательный</p> <p>ნატ'ესაობიტ'ი/ნათესაობ</p> <p>ოთო - родительный</p> <p>მოკმადებიტ'ი/მოკმედე</p> <p>ბოთო - творительный</p> <p>ვით'არებიტ'ი/ვითარებო</p> <p>თო -</p> <p>обстоятельный</p> <p>ც'ოდებიტ'ი/წოდებოთი -</p> <p>звательный</p>		
--	--	---	--	--

2.3.	Падежи	Правила падежей	Словарная игра	
III. Говорю и читаю по грузински				
3.1.	Работа с текстом. Обогащение словарного запаса	Лексическое значение слова. Понятие о тексте на основе образцов грузинской литературы (Гогебашвили Я. «Дэда эна». Стихи и маленькие рассказы поэтов и писателей. «Наш дом», «Ребятам о зверятах», «Маленькие открытия»	Формирование умения разъяснять заглавие текста. Озаглавливайте полученного текста и его частей. Составление простого плана пересказа прочитанного; составление рассказа по картинкам Осознанное отношение к слову. Анализ предложенных текстов Стартовая диагностика	
3.2.	Грамматический строй речи	Особенности строя устной и письменной грузинской речи	Анализ и построение предложений	http://mamuli.by/wp-content/uploads/2020/03/basheleishvili_1_o_uchebnik

				_gruzinskogo_yazyka.pdf
3.3.	Связная речь. Склонения	В грузинском языке все склоняемые части речи имеют одни и те же падежные окончания как в единственном так и во множественном числе. Суффикс множ. числа - ჯბ-(эб) всегда стоит перед падежным окончанием. Примеры: см.Приложение 1.	Развитие связной устной речи на основе классических образцов грузинской литературы. Развитие умения отвечать на поставленные вопросы по содержанию прочитанного текста. Пересказ прочитанного текста. Высказывания по поводу прочитанного на грузинском языке	http://mamuli.by/wp-content/uploads/2020/03/basheleishvili_1_o_uchebnik_gruzinskogo_yazyka.pdf
3.4.	Произношение, ударение, интонирование текста. Слушая стихи И. Чавчавадзе	Примеры: см.Приложение 2	Обучение правильному произношению слов, ударению, интонированию на основе грузинской литературы.	http://mamuli.by/wp-content/uploads/2020/03/basheleishvili_1_o_uchebnik_gruzinskogo_yazyka.pdf

			<p>Самостоятельное составление текстов на темы: «О зверятах», «Свой дом», «Мой край».</p> <p>Заучивание стихов на грузинском языке с учетом особенностей интонирования, темпа и громкости речи</p>	
3.5..	Диагностика прохождения программы			
3.6.	Произведения грузинского поэта А. Церетели	«Связанными глазами» См. Приложение 3.	Чтение и разбор грамматического строя предложений стихотворения «Связанными глазами»	https://www.youtube.com/watch?v=VYBcEZO_grc
3.7.	Праздник грузинского языка			
3.8	Открытое занятие	Знакомство с особенностями	Репетиция открытого занятия с	

		открытого занятия	показомполученных умений и навыком	
--	--	-------------------	---------------------------------------	--

Второй год обучения

№ темы	Раздел/Тема	Теория	Практика	Интернет- ссылки
	I. Звуки и буквы			
1.1.	Книги А. Церетели. Повторение пройденного материала. Техника безопасности	Стихотворение«С завязанными глазами» См.Приложение 3. Стихотворение «Судьба» См.Приложение 4. Стихотворение «Сирота» См. Приложение 5.	Повторение правил грамматического строя и склонения. Практическое использование знаний. Стартовая диагностика предметных, личностных и метапредметных УУД	
1.2.	Гласные и согласные	33 буквы грузинского алфавита (5 гласных, 28	Звуки «я», «ю» передаются так – «ოჲ»,	http://www.georgianswedishinstitute.se/cont/U01d

		согласных). См. Приложение 6.	«оу» а звуки «ай», «ой» и т. д. передаются так – «о», «оо»	emo/gruzjaz01y.html
1.3.	Слог. Перенос слогов. Итоговая диагностика	Повторение особенностей слогового деления. Стихотворения А.Цертели: См. Приложение 3- Приложение 5	Закрепление полученных знаний на основе художественной литературы. Например, писателей Чавчавадзе И., Цертели А. Выполнение упражнений на перенос слогов.Итоговая диагностика уровня усвоения материала	https://www.livelib.ru/author/153607/top-ilya-chavchavadze

II. Написанное и звучащее слово				
2.1.	Слово, обозначающее предмет. Стартовая диагностика	Слова, обозначающие предмет и отвечающие на вопрос «Кто?» или «Что?»	Практическая лингвистическая работа Закрепление знаний. Работа с текстами произведений Чавчавадзе И., Церетели А. Стартовая диагностика предметных, УУД См. Приложение 7.	https://www.livelib.ru/author/153607/top-ilya-chavchavadze
2.2.	Слово обозначающее действие предмета	Определение глагола как слова, обозначающего действие (пишет), состояние (сидит), но в грамматике глагол включает и процесс (делает) и испытывающий действие предмет (режется, кем-то).	Закрепление полученных знаний на основе художественной литературы Например писателей Чавчавадзе И., Церетели А. Выделение из текстов слова-глаголы и их анализ	https://zen.yandex.ru/media/speelogroup/gruzinski-e-klassiki-pisатели-i-poety-iz-gruzii-kotoryh-nujno-znat-5dd58cb06b888b11ecbd544b
2.3.	Слова в будни и	Вежливые слова и их	Построение	

	праздники	значение	предложений с использованием вежливых слов. Подготовка выступлений на праздниках с использованием наиболее часто употребляемых слов. Проведение праздника- итоговая диагностика	
III. Особенности построения предложения				
3.1	Одушевленные и неодушевленные предметы	Правила построения слов и их прочтения	Практическое применение полученных теоретических знаний. Особенности построения речи и использование в ней одушевленных и неодушевленных предметов Стартовая диагностика предметных	http://www.georgianswedishinstitute.se/cont/U01d emo/gruzjaz01y.html

			УУД	
3.2.	<p>Повествовательные и вопросительные предложения.</p> <p>Вопросы «кто?» и «что?»</p>	<p>Особенности построения повествовательных и вопросительных предложений.</p> <p>В грузинском языке вопрос «кто» относится только к человеку (мужчине, женщине, ребёнку, старику), всё остальное (в том числе и другие живые существа) отвечает на вопрос «что».</p>	<p>Закрепление полученных знаний на основе художественной литературы. Например, писателей Чавчавадзе И., Церетели А.</p> <p>Самостоятельное составление предложений</p>	<p>https://zen.yandex.ru/media/speelgroup/gruzinski-e-klassiki-pisateli-i-poety-iz-gruzii-kotoryh-nujno-znat-5dd58cb06b888b11ecbd54</p>
3.3.	<p>Признаки предложения</p>	<p>Определение предложения. Основываясь на морфологической структуре грузинского языка, предложение определяется как</p>	<p>Практическое применение полученных теоретических знаний.</p> <p>Выполнение упражнений на определение главных членов предложения.</p>	

		соединение (შესატყვება), которое состоит из прилагательных, глагола и связанных с ним существительных.		
3.4.	Связь слов в предложении	Объединение слов, в соответствии правилам грамматики грузинского языка, в предложении называется слово-соединением (სიტყვათშეება მება). Грузинский язык богат видами слово-соединений. Несмотря на то, что в грузинском предложении нет строго определенного порядка	Практическое применение полученных теоретических знаний. Выполнение упражнений на определение главных членов предложения. Написание мини-рассказа о себе.	

		слов, стилистически и по языковым нормам предложение должно составляться в зависимости от членов предложения.		
3.5.	Работа над проектом	Знакомство с особенностями и требованиями к структуре проекта.	Выбор темы исследования. Разработка исследовательского проекта по грузинскому языку	
3.6	Читая Важа Пшавела	Стихотворение «Совесь» См. Приложение 8		
3.7	Праздник грузинского языка	Разработка сценарного хода праздника слова	Праздник- открытое занятие Итоговая диагностика предметных, личностных и метапредметных УУД	

3.	Открытое занятие			
----	------------------	--	--	--

Третий год обучения

№ темы	Тема	Теория	Практика	
I. Части слова				
1.1.	Книги В. Пшавела. Повторение пройденного материала. Техника безопасности	<p>Основы безопасности жизнедеятельности.</p> <p>Стихотворение «Совість»</p> <p>См. Приложение 8</p> <p>Стихотворение «Арагви»</p> <p>См. Приложение 9</p>	<p>Повторение материала, пройденного во 2 году обучения. «Слова и предложения» Стартовая диагностика уровня развития предметных, личностных и метапредметных УУД</p>	<p>https://poetry.ge/poets/vazha-pshavela/poems/145.aragvs.htm</p>
1.2.	Самостоятельные и служебные части речи	<p>Самостоятельные части речи:</p> <p>существительное,</p>	<p>Практическое применение полученных теоретических знаний.</p>	<p>http://gruzinskij.ru/biblioteka/uchebniki-biblioteka/uchebnik-</p>

		<p>прилагательное, числовое имя (числительное), местоимение, наречие, глагол.</p> <p>Служебные части речи: союзы, союзные слова, предлоги, частиц.</p>	<p>Выполнение упражнений на определение самостоятельных и служебных частей речи.</p>	<p>gruzinskogo-yazyka-dlya-negruzin.html</p>
1.3.	Предлоги и приставки	<p>В грузинском используются разного рода приставки, которые указывают направление движения, примерно как в русском <i>в-, пере-, из-</i>, только их несколько больше.</p> <p>Пример:См. Приложение 10.</p> <p>Предлоги в грузинском языке используются с той же</p>	<p>Выполнение упражнений на закрепление пройденного материала. Изучение писем И.Чавчавадзе и разбор предложений по частям речи. Итоговая диагностика уровня усвоения материала</p>	<p>http://gruzinskij.ru/biblioteka/uchebniki-biblioteka/uchebnik-gruzinskogo-yazyka-dlya-negruzin.html</p>

		целью, что и в русском языке, однако если в русском языке предлоги ставятся исключительно перед словом, то в грузинском языке – после.		
II. Самостоятельные части речи				
2.1.	Имя существительное	<p>Существительное – слово, обозначающее предмет и изменяющееся по падежам.</p> <p>Имя существительное единственного числа</p> <p>Пример: см. Приложение 11.</p> <p>Образование множественного числа существительных.</p> <p>Пример: см. Приложение 12.</p>	<p>Дидактическая игра «Найди отличие»:</p> <p>выбирать слова, обозначающие предмет, и слова, обозначающие действие.</p> <p>Различи</p>	<p>http://multi.by/b-t-rudenko-grammatika-gruzinskogo-yazyka/</p> <p>http://multi.by/b-t-rudenko-grammatika-gruzinskogo-yazyka/</p>

			е между глаголом и существительным. Стартовая диагностика	yazyka/
2.2.	Имя прилагательное	Образование прилагательных при помощи префикса sa- и суффиксов –o, -el, -ul См. Приложение 13.	Работа с текстами. Составление предложений с использованием прилагательных	http://multi.by/b-t-rudenko-grammatika-gruzinskogo-yazyka/
2.3.	Игровая практика		Итоговая диагностика в форме речевых игр	

III. Самостоятельные и служебные части речи				
3.1	Самостоятельные части речи. Повторение	Повторение существительных и прилагательных	Использование слов в предложении Стартовая диагностика	
3.2.	Местоимение	Личные местоимения См. Приложение 14 Склонение личных местоимений См. Приложение 15	Работа с текстами. Составление самостоятельных предложений с использованием местоимений	
3.3.	Глагол	Глагол определяется как слово, обозначающее действие и формоизменяющееся, которое имеет одновременно несколько грамматических категорий.	Работа с текстами. Составл	

		<p>Глагол „აბიბ“-«есть»</p> <p>См. Приложение 16.</p> <p>Прошедшее и будущее время глагола в единственном и множественном числе</p>	<p>ение</p> <p>самостоятель</p> <p>ных</p> <p>предложений</p> <p>с</p> <p>использовани</p> <p>ем глаголов.</p> <p>Выписать</p> <p>глаголы,</p> <p>сгруппироват</p> <p>ь их по</p> <p>признаку</p> <p>действие-</p> <p>состояние</p>	
3.4.	Наречие	<p>Грузинские наречия,переводимые на русский предлогами.</p> <p>См. Приложение 17</p>	<p>Дидакти</p> <p>ческая игра.</p>	<p>https://sprosi.xyz/articles/kak-pravilno-napisat-dokl..</p>

3.5.	Союзы	<p>Виды союзов в грузинском языке.</p> <p>См. Приложение 18.</p>	<p>Упражнения на закрепление пройденного материала.</p>	<p>https://www.aura.ge/336-gramatika.html</p>
3.6.	<p>Работа над проектом «Книги Нодара Думбадзе»</p>	<p>Особенности учебно-исследовательского проекта.</p> <p>Знакомство с правилами определения темы и ее раскрытие в проекте/докладе.</p> <p>«მე, ბებო, ილიკოდაილარიონი» (Я, бабушка, Илико и Илларион).</p> <p>"მე ვხედავ მზეს" (Я вижу солнце),</p> <p>"მზიანი ღამე" (Солнечная ночь)</p> <p>"ნუგეშობია, დედა!" (Не бойся, мама!)</p> <p>Нодар Думбадзе.</p> <p>См. Приложение 19</p>	<p>Выбор темы исследования.</p> <p>Разработка исследовательского проекта по грузинскому языку</p> <p>Написание проекта/доклада на заданную</p>	<p>https://m.readly.ru/author/16477/</p>

			тему. Участие в конференции	
3.7	Праздник грузинского языка	Разработка сценарного хода праздника слова	Праздник- открытое занятие Итоговая диагностика предметных, личностных и метапредметных УУД	
3.8.	Открытое занятие		Репетиция. Открытое занятие для родителей	

IV. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

4.1. Нормативно-правовое обеспечение

- Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»
- СанПиН 2.4.4.3172-14 "Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы образовательных организаций дополнительного образования детей»
- Концепция развития дополнительного образования детей (Утверждена Распоряжением Правительства РФ от 4 сентября 2014 г. № 1726-р)
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 9 ноября 2018 г. № 196 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»
- Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года (Утверждена Распоряжением Правительства РФ от 29.05.2015г. № 996-р)
- Приказ Министерства образования и науки Самарской области от 20.08.2019 № 262-од «Об утверждении Правил персонифицированного финансирования дополнительного образования детей в Самарской области на основе сертификата ПФДО детей, обучающихся по дополнительным общеобразовательным программам»
- Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»

- СанПиН 2.4.4.3172-14 "Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы образовательных организаций дополнительного образования детей»
- Концепция развития дополнительного образования детей (Утверждена Распоряжением Правительства РФ от 4 сентября 2014 г. № 1726-р)
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 9 ноября 2018 г. № 196 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»
- Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года (Утверждена Распоряжением Правительства РФ от 29.05.2015г. № 996-р)
- Приказ Министерства образования и науки Самарской области от 20.08.2019 № 262-од «Об утверждении Правил персонифицированного финансирования дополнительного образования детей в Самарской области на основе сертификата ПФДО детей, обучающихся по дополнительным общеобразовательным программам»

4.2. Кадровое и материально-техническое обеспечение

Организация деятельности учащихся осуществляется педагогом дополнительного образования, соответствующего профессиональному стандарту.

Деятельность учащихся направляется педагогом на:

- усвоение знаний, формирование умений и компетенций;
- создание педагогических условий для формирования и развития творческих способностей;

- удовлетворение потребностей в интеллектуальном, нравственном и физическом совершенствовании;
- укрепление здоровья, организации свободного времени;
- профессиональную ориентацию;
- обеспечение достижения учащимися нормативно установленных результатов освоения дополнительной общеобразовательной дополнительной программы.

Для проведения занятий необходим оборудованный столам и стульями кабинет, таблицы, дидактические материалы.

Для реализации программы необходимо использование следующего методического обеспечения:

УМК, состоящий из:

- Дополнительной общеразвивающей программы «Мзиури. Грузинский язык и литература»;
- методической разработки «Изучение литературы подростками», включающей список дополнительной литературы грузинских авторов;
- комплекс заданий по изучению грузинского языка разноуровневыми учащимися: ознакомительного, базового, продвинутого уровней
- Таблицы: «Грузинский алфавит»;
- Прописи;
- Список дополнительной литературы (сформированный по возрастам);
- Диагностические карты.

4.3. Принципы, лежащие в основе программы

Принцип развивающего и воспитывающего характера обучения

Направлен на всестороннее развитие личности ученика средствами грузинского языка и литературы.

Принцип систематичности и последовательности овладения программы

Предоставляет системный характер обучения, поучение учащимися теоретических знаний и практических умений, на основе деятельностного подхода.

Принцип сознательного усвоения знаний

Приобретение осмысленных знаний путем интенсивного напряжения собственной и умственной деятельности.

Принцип активности и самостоятельности

Активность обучающегося может быть внутренним (когда, поняв суть определенной проблемы, ученик сознательно ищет пути ее решения) и внешняя (когда учащийся механически выполняет задания педагога).

Принцип научности содержания и методов

Отражает взаимосвязь с современными научными знаниями и практикой демократического устройства общества

Принцип доступности обучения

Требует учета особенностей развития учащихся, анализа материала с точки зрения их возможностей и такой организации обучения, при которой они не испытывают интеллектуальных, моральных и физических перегрузок.

Принцип сотрудничества

Создание творческой атмосферы, внедрение в практику основ педагогики сотрудничества, развитие навыков толерантного поведения учащихся.

Принцип творческого развития

Формирование независимости мышления, умения находить собственные решения, высказывать смелые идеи;

Принцип связи обучения с жизнью

Требует, чтобы процесс обучения стимулировал учеников использовать полученные знания на практике, анализировать и преобразовывать окружающую действительность, вырабатывать собственные взгляды.

Принцип природно-соответствия обучения и воспитания

Принцип, предложенный Я.А. Каменским. Природно-соответствие обучения он трактовал, с одной стороны, - как обучение, соответствующее особенностям детского возраста, а с другой - как соответствие законам природы вообще.

Принцип успешности

Создание ситуации успеха, обеспечение педагогической поддержки каждому ученику.

4.4. Методическое обеспечение

Метод наставничества

- Наставничество – метод индивидуального обучения ученика наставником, которым является педагог. Обучение происходит с использованием различных форм интерактивного общения:

- ✓ личное общение;
- ✓ дискуссия «вопрос-ответ»;
- ✓ телефонные контакты;
- ✓ общение по Интернету.

Частота и длительность учебного общения определяется наставником и учеником.

- Наставничество— это искусство создания (с помощью беседы и поведения) среды, которая облегчает движение ученика к желаемым целям, так, чтобы оно приносило удовлетворение.

- Наставничество— это искусство содействовать повышению результативности, обучению и развитию учащегося.

- Наставничество— это система реализации совместного социального, личностного и творческого потенциала участников

образовательного процесса развития с целью получения максимально возможного эффективного результата.

Как видно из определений, «наставничество» это многоплановое понятие, которое играет важную роль в различных сферах развития личности учащегося: личностных, предметных, метапредметных.

В последнее время популярным являются различные направления этого метода:

- «Наставничество в жизни» - профессиональные взаимоотношения между специалистом личностного, персонального роста (наставником) и обучающимся. Они состоят в поддержке и сопровождении ученика до достижения им необходимого помогает учащимся достичь повышения качества их жизни, повысить самооценку, осознать свои жизненные и учебные цели, повысить успешность и улучшить взаимопонимание с людьми. Учащийся самостоятельно путь для получения желаемого результата.

- «лингвистическоенаставничество» помогает четко определить цели изучения иностранного языка, исходя из целевых установок и ценностей учащегося. Используемый метод, способствует вдохновлению на достижение результата, повышению мотивации, поддержки учащегося на всех этапа реализации программы, представляет обратную связь. Использование данного метода происходит в форме интернет сессии. Использование дистанционного обучения имеет ряд преимуществ: очное присутствие на занятии, участие в образовательном процессе учащихся с ограниченными возможностями здоровья и т.п..

Во время первой сессии наставник знакомится с учащимся, получает представление о его жизненных и образовательных целях и желаниях. Вместе с учеником формулируются цели изучения грузинского языка, определяется отправная точка в индивидуальной траектории прохождения программы (определяется уровень знания языка в момент обращения к

наставнику) и разрабатывается индивидуальный маршрут прохождения программа. Учащийся получает необходимые учебные материалы, для самостоятельной работы. Один раз в неделю проводятся сессии, на которых осуществляется контроль, работа над ошибками и вопросами учащегося, корректировка траектории прохождения программы, и намечается план работы до следующей сессии.

- Основные задачи лингво-наставничества: определение целей изучения грузинского языка с образовательными целями учащегося:
 - ✓ составление ежемесячных целей для работы над всеми видами речевой деятельности (говорение, чтение, письмо и аудирование);
 - ✓ сохранение и повышения мотивации изучения грузинского языка;
 - ✓ анализ индивидуальных особенностей учащегося для более эффективного изучения грузинского языка.

Результатом этой работы является подбор соответствующих методик и приемов обучения; составление траектории прохождения программы с включением сессий, регулярная корректировка плана обучения в зависимости от результатов предыдущего этапа; постоянная помощь и поддержка со стороны наставника.

Лингво-наставничество идеально подходит для учащихся, вовлеченных в активную современную жизнь: индивидуальное изучение языка с еженедельной заочной сессией с наставником. Эта форма оптимально подходит для изучения грузинского языка с использованием интернет ресурса. Еженедельно удаленно проводится сессии с использованием возможностей Skype.

Группа в Skype поможет общаться сразу нескольким учащимися с наставником. Для этого педагогу необходимо:

- 1) Внести всех необходимых абонентов-учащихся в ваш список контактов.
- 2) Выбрать пункт в меню «Контакты», далее «Создать новую группу».

3) Перетащить учетные записи абонентов Skype в появившееся окно голубого цвета.

4) Если случайно был добавлен в группу не тот абонента, то необходимо выделить его ... из появившегося контекстного меню выбрать функцию «Удалить пользователя из данной группы».

5) После создания группы в Skype появляется возможность начать общаться в составе этой группы. Для чего надо нажать кнопку «Звонок группе» или «Видео-звонок»

6) Для того, чтобы каждый раз не создавать вашу группу, важно сохранить ее, нажав на функцию «Сохранить группу в списке контактов».

7) В открывшемся окне, вводится название группы Skype, под которым она будет сохранена в списке контактов.

8) В результате чего в аккаунте появится новая запись в списке контактов и с которой педагог общается с группой Скайп, используя только одну учетную запись.

Так же можно создавать группу Skype прямо в процессе общения. Для этого необходимо:

1) В зависящем окне программы нажать кнопку «Добавить людей».

2) В появившемся окне находится список всех записей пользователя. Всех абонентов, с которыми планируется общение по Skype в пределах создаваемой группы, необходимо перетащить в окно «Члены этой группы».

Для этого можно перетащить записи с помощью мыши или выделить необходимых абонентов и нажать функцию «Выбрать»

3) Если выборка абонентов завершена, надо нажать кнопку «Добавить».

4) Теперь можно звонить все участникам группы Скайп.

Рассмотрим более подробно возможности чата в группе Skype и не только.

Итак, благодаря Skype, теперь можно общаться не только с одним абонентом, с группой и даже с целым миром, как открытым, так и закрытым.

При использовании открытого чата все желающие могут присоединиться к беседе, но если чат является закрытым, то общаться в нем будут только те пользователи, которые были добавлены лично. При открытом чате, ссылку на него можно разместить на блоге или сайте.

При создании чата, педагог устанавливает правила. Можно ограничивать права пользователя, решать, кто может принимать участие в обсуждении, а кто нет, устанавливать правила ведения беседы.

В Скайп есть опция SkypeCast. Это тоже чат, но используя ее, можно обмениваться голосовыми сообщениями. Для ее использования необходимо позвонить на определенный номер. Чтобы активизировать эту опцию, необходимо открыть вкладку «В эфире». Там есть возможность просмотреть все активные чаты и количество их участников.

Если принято решение о создании своего SkypeCast, то необходимо указать его описание, язык, время начала и длительность.

<http://www.ivanov-v.ru/interesnoe-smi/kak-sozdat-gruppu-v-skype/> Как создать группу в Skype

Во время сессии, проводимой по интернету, учащийся может обратиться к наставнику со своими вопросами и языковыми проблемами. В

то же самое время нет ежедневного расписания занятий, которого нужно придерживаться.

4.5. Особенности обучения в разновозрастной группе

Разновозрастное обучение является естественной формой организации обучения, особенно в учреждениях дополнительного образования. Идея обучать в одном помещении детей разного возраста пришла Яну Коменскому в 17-м веке.

Санитарные нормы работы в классах разновозрастной комплектации утверждены постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от «29» декабря 2010 г. №189.

В основе разновозрастного обучения лежат три принципа:

Принцип интеграции и дифференциации задач, содержания, средств обучения учащихся разного возраста.

Для реализации этого принципа необходимо определение общих для всех участников образовательного процесса задач, которые становятся основой объединения детей разного возраста, и конкретизация задач для каждой возрастной группы:

- с учетом общих задач отбираются в содержании материала те знания и учебные действия, которые доступны всем детям, могут осваиваться одновременно учащимися всех возрастных групп;
- подбираются соответствующие общему содержанию способы учебной работы учащихся разного возраста;
- с учетом задач выделяются, с одной стороны, те вопросы в изучаемом материале, которые непосильны для младших, но должны быть усвоены старшими, с другой – необходимые для изучения или закрепления младшими и уже непривлекательные для старших;

- отбираются групповые и индивидуальные формы занятий для каждой учебной группы, учитывая специфику содержания учебного материала.

Принцип педагогизации учебной деятельности детей.

На занятиях, старшие осваивают роль педагога, ответственного за результаты учебной работы, выступают организаторами групповой деятельности, руководят подготовкой группы к занятию, объясняют то, что не усвоено младшими, готовят их к ответу на занятии, осуществляют контроль за работой и оценку достижений группы и каждого ученика. В связи с этим педагог намечает для себя виды работы со старшими ребятами, среди которых важным является:

- обеспечить подготовку старших обучающихся как организаторов учебного занятия;
- консультировать руководителей групп из числа старших;
- показывать значимость участия старших в организации разновозрастного занятия;
- разъяснять организаторам занятия требования к выполнению тех или иных действий.

3. Принцип взаимообучения.

Он основан на овладении знаниями, умениями и навыками, способами деятельности и отношениями в процессе взаимного влияния учащихся друг на друга. В зависимости от ситуации каждый член группы может временно выполнять роль педагога, обучая своего товарища. При этом ученик не только передает информацию, но в процессе коммуникации актуализирует имеющиеся знания, осмысливает их по – новому, воспринимает с другой точки зрения. В данном смысле взаимообучение можно рассматривать как обучение другого и самого себя.

4.6. Особенности формирования учебных групп и работы в них

Изучение грузинского языка и грузинской литературы строится с опорой на указанные принципы работы в разновозрастных группах. Педагогический процесс организован таким образом, что формирование учебных групп осуществляется с учетом возрастной близости:

- 1 группы – дошкольники;
- 2 группа- младшие школьники;
- 3 группа – школьники средних классов;
- 3 группа – старшеклассники и молодежь.

Каждая из названных групп изучает темы, предложенные программой, но на своем дидактическом и учебном материале, отраженном в УМК. Такой подход к изучению образовательной программы не противоречит методическим подходам и способствует укреплению мотивации к познанию и творчеству.

Особенности работы в разноуровневой группе

Разноуровневое обучение в группе дает возможность каждому учащемуся организовать свое обучение таким образом, чтобы максимально использовать свои учебные возможности. Уровневая дифференциация позволяет акцентировать внимание преподавателя на работе с различными категориями детей, учитывая индивидуальность каждого, то есть ученики одной и той же группы могут показать разный результат по изучаемой теме. Особенностью использования технологии уровневого обучения является:

- необходимость проектирования целей и задач трех уровней — репродуктивных, конструктивных, творческих;
- для каждого уровня педагог определяет, что ученик на данном уровне должен узнать, понять, суметь.

Организовать разноуровневый подход в обучении возможно на любом этапе занятия. Разноуровневое обучение предполагает различные формы работы: коллективную, групповую, индивидуальную.

Разные авторы различают разные типы уровней. Опираясь на работы *В.В.Гузеева* следующие уровни:

1 уровень — стартовый, или минимальный (А).

Вскрывает самое главное, фундаментальное, и в то же время самое простое в каждой теме, предоставляет обязательный минимум, который позволяет создать пусть неполную, но обязательно цельную картину основных представлений. Выполнение учащимися заданий этого уровня отвечает минимальным установкам образовательного стандарта. Если учащиеся, ориентируясь в учебном материале по случайным признакам (узнавание, припоминание) выбирают задания репродуктивного характера, решают шаблонные, многократно повторяющиеся, ранее разобранные задачи, то за выполнение таких заданий им ставят отметку «1 балл».

2 уровень — базовый, или общий (В).

Расширяет материал 1 уровня, доказывает, иллюстрирует и конкретизирует основное знание, показывает применение понятий. Этот уровень несколько увеличивает объем сведений, помогает глубже понять основной материал, делает общую картину более цельной. Требуется глубокое знание системы понятий, умения решать проблемные ситуации в рамках курса. Если учащиеся могут воспользоваться способом получения тех или иных фактов, ориентируясь на локальные признаки, присущие группам сходных объектов и проводя соответствующий анализ фактов, решают задачи, которые можно расчленивать на подзадачи с явно выраженным типом связи, то получают отметку «2 балла».

3 уровень — продвинутый (С).

Существенно углубляет материал, дает его логическое обоснование, открывает перспективы творческого применения. Данный уровень позволяет ребенку проявить себя в дополнительной самостоятельной работе. Требуется умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством

самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Если учащиеся интересуются предметом, знают больше остальных, могут находить свой способ решения задач; способны переносить знания в нестандартные и незнакомые новые ситуации, выполняя задания, то они получают отметку «3 балла».

Три разноуровневые группы подвижны по своему составу, поэтому у учащихся отсутствует мотив приклеивания соученикам ярлыков «сильный», «средний», «слабый». Цель разделения учащихся на данные группы состоит том, чтобы привести требования к учащимся в соответствие с их возможностями, создать оптимальные условия для обучения и способствовать систематическому росту школьника, переходу его из одной группы в другую.

У.ЛИТЕРАТУРА

- ✓ Васильева Т. С. ФГОС нового поколения о требованиях к результатам обучения [Текст] // Теория и практика образования в современном мире: материалы IV междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, январь 2014 г.). — СПб.: Заневская площадь, 2014. — С. 74-76.
- ✓ Гузеев В. В. Методы и организационные формы обучения М.: Народное образование, 2001. — 128с.
- ✓ Зайченко И.В. Характеристика принципов обучения-
http://uchebnikonline.com/pedagogika/pedagogika_zaychenko_ib/harakteristika_printsipiv_navchannya.htm
- ✓ Концепции федеральных государственных образовательных стандартов общего образования / Под ред. А. М. Кондакова, А. А. Кузнецова. — М.: Просвещение, 2008. 2. Фундаментальное ядро содержания общего образования / Под ред. В. В. Козлова, А. М. Кондакова. — 2-е изд. — М.: Просвещение, 2010. 3. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. — М.: Просвещение, 2011. Лингво-

наставничество: что это такое? <http://www.linguaglobalpro.com/blog/27-lingvo-couch>

- ✓ Самара многонациональная <http://pandia.ru/text/77/275/20274.php>
- ✓ Специфика и приоритетные направления развития современных российско-грузинских отношений <http://5fan.ru/wievjob.php?id=474>
- ✓ Методические рекомендации по проектированию разноуровневых дополнительных общеобразовательных общеразвивающих программ/ РМЦ; ГБОУ ДО СО СДДЮТ. – Самара, 2021. – 42 с.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1.

_____ ед.ч. _____ МНОЖ.Ч.

сах.სახ. ხელ-ი ხელ-ი (рука)/ხელ-ებ-ი ხელ-ებ-ი

მოთხ.მოთხ. ხელ-მა ხელ-მა /ხელ-ებ-მა ხელ-ებ-მა

მიც.მიც. ხელ-ს ხელ-ს /ხელ-ებს ხელ-ებს

ნათ.ნათ. ხელ-ის ხელ-ის /ხელ-ების ხელ-ების

მოკ.მოკ. ხელ-ით ხელ-ით /ხელ-ებით ხელ-ებით

ვით.ვით. ხელ-ად ხელ-ად /ხელ-ებ-ად ხელ-ებ-ად

წოდ.წოდ. ხელ-ო ხელ-ო /ხელ-ებ-ო ხელ-ებ-ო

сах.სახ. საკმე საქმე (дело)/საკმე-ებ-ი საქმე-ებ-ი

მოთხ.მოთხ. საკმე-მ საქმე-მ/საკმე-ებ-მა საქმე-ებ-მა

მიც.მიც. საკმე-ს საქმე-ს/საკმე-ებს საქმე-ებს

ნათ.ნათ. საკმე-ის საქმე-ის/საკმე-ების საქმე-ების

მოკ.მოკ. საკმე-ით საქმე-ით/საკმე-ებით საქმე-ებით

ვით.ვით. საკმე-დ საქმე-დ/საკმე-ებ-ად საქმე-ებ-ად

წოდ.წოდ. საკმე-ვ საქმე-ვ/საკმე-ებ-ო საქმე-ებ-ო

В основном так же склоняются отдельно взятые имена прилагательные, числительные и большинство местоимений(кроме личных, которые по падежам изменяются меньше и с некоторыми отклонениями).

Так дидი/დიდი(большой),სამი/სამი(три),ჩვენი/ჩვენი(наше) —как
хელი/ხელი(рука);

მლახე/მლახე(солёный),კურუ/კურუ(глухой),რვა/რვა(восемь)-как
საკმე/საკმე(дело).

Приложение 2.

.გაზაფხული- [გაზაფხული]— весна.

ვიშ, გაზაფხული — [ვიშ, გაზაფხული] — Ух, весна
მოდისმორთული, — [მოდის მორთული] — идет нарядная,

მოდისდამოაქვს — [მოდის და მოაკვს] — идет и несет с собой
ციტისხარული. -[ციტის ხარული] — небесную радость.
ამწვანდამთები, — [ამწვანდა მთები] — позеленели горы
ტყედამინდვრები, — [ტყე და მინდვრები] — лес и поля,
ათასფრადყვავის — [ათასფრად გვავის] — сотней цветов цветут
ბაღიდაზვრები! — [ბაღი და ვრები] — сад и виноградники!

მამალი — მამალი — Петушок

როცაავადვიყავი, - როცა ავად ვიყავი, - Когда я был болен,

ვსვიდავყლაპეწამალი - ვსვიდა ვიღებდი წამალი - Пил и глотал лекарства
დადედიკომსახუქრად - და დედიკომსახუქრად — И мамочка в подарок
მომიყვანამამალი. - მომიყვანამამალი. — Принесла мне петушка.

ერთხელმიაგვესტუმრა, — ერთხელ მიაგვესტუმრა, — Однажды в гости
дядя пришел,

ბაბუამთქვა:-რავქნათო? - ბაბუამ თქვა: — რა ვქნათო? — Дедушка сказал:
Что нам делать?

ბებიათქვა:-სასწრაფოდ - ბებიათქვა: — სასწრაფოდ — Бабушка
сказала: — срочно

მამლაყინწადავკლათო. - მამლაყინწა და ვკლათო. — Петушка зарежем.

ჰოდა, ესრომგავიგე, - ჰოდა, ეს რომ გავიგე, — Ну и, когда я это понял
მამალსხელიდავავლე - მამალს ხელი დავავლე — Петушка рукой погладил
დაბებიასუჩუმრად — და ბებიას უჩუმრად — И у бабушки тихонько
კარადაშიდავმალე. — კარადაში დავმალე. — В шкафу спрятал.

მერეცით, რამოხდა? - მერე იცით, რა მოხდა? — Потом знаете что
произошло?

ბებომშიშითიცივლა... — ბებომ შიშით იგვივლა...- Бабушка от страха
закричала...

იმსულელმამალმა - იმ სულელმა მამალმა — Тот ненормальный петух
კარადაშიცივლა. - კარადაში იგვივლა. — В шкафу закричал.

Приложение 3.

ა. წერეთელი „თვალსმიხვევენ, ენასმგლეჯენ“

თვალსმიხვევენ, ენასმგლეჯენ,
დამაგდებენსაკირეში!
ურცხვადშვიდ-შვიდპარასკევსა
მითვლიანმეერთკვირეში!

მამა-პაპისსწორგზაზედა
სიარულსაცკიმიშლიან,
მაგიერადმათმრუდგზაზედა
ფიანდაზებსფეხთმიშლიან!

ვერდავადებძველსაგზასა,
გინდაიყოსეკლიანი:
ვიცი, სხვებიცმომყვებიან
ჩემებრშავბედ-ეტლიანი!

დათუვინმემგადუხვია
დაგადასდგამრუდედფეხი,
გაუსკდესმასდედამიწა
დადაეცესთავზედმეხი!

Приложение 4.

ა. წერეთელი «ბედი»

ჩემო თავო, ბედი არ გიწერია!
ჩემო ჩანგო, ეშხით არ გიჟღერია!
ჩემო გულო, ტკბილად არ გიძგერია,
რადგანც სატრფო, ვხედავ, ჩემი მტერია!..
მით ჯოჯოხეთს მარად გულით ვატარებ!
თუ მარტო ვარ, თავს მომაკვდავს ვადარებ,
თუ ხალხში ვარ, ძალით ღრუბელს ვადარებ
და მოწყენით ჩემზედ მტერს არ ვახარებ,
რომ არა სთქვან ჩემზედ: “რა ოხერია!”
ჩემო თავო, ბედი არ გიწერია!
ჩემო ჩანგო, ეშხით არ გიჟღერია!
ჩემო გულო, ტკბილად არ გიძგერია,
რადგანც სატრფო, ვხედავ, ჩემი მტერია!..
აღარა აქვს ბოლო ამ ჩემს სატანჯველს,
არვინ მაძღვეს სანუგეშოდ ძმურად ხელს;
ჩემს შარბათში ნალველს ვჭკვრეტ და ვარდში გველს,
მისთვის ვწყევლი და ვემდური ამ სოფელს,
რომლისგანაც მე გზები ამერია!..
ჩემო თავო, ბედი არ გიწერია!
ჩემო ჩანგო, ეშხით არ გიჟღერია!
ჩემო გულო, ტკბილად არ გიძგერია,
რადგანც სატრფო, ვხედავ, ჩემი მტერია!

Приложение 5.

ა. წერეთელი „ობოლი“

დედის ტკბილი რძის ჭირიმე!
ძუძუებს ვენაცვალები!!
ვინც მათი გემო არ იცის,
ახვეული აქვს თვალები.
ხელში ჩამიგდო ობოლი
კუდურმა დედინაცვალმა.

დამწყველა ენაბოროტმა,
გამღალა მისმა მე თვალმა...
აღარც ვიზრდები, არც ვკვდები,
შევკვნესი სხვისა კერასა,
დედის სახელსაც ვერ ვამხელ,
ვაი ჩემს ბედისწერასა!..
დედას ვეძახი - “მამასა”,
ვეძახი მამას - “პაპასა”;
არც ერთი პასუხს არ მაძლევს
და იმან გამაკაპასა.
ოჰ, რა ძნელია ობლობა
და უძნელესი - გერობა!
დედინაცვალის დედობა,
მისი მოყვრული მტერობა!!
დედის რძე თაფლი ყოფილა
და დედინაცვლის - ნაღველა:
დავლიე - ყელზე დამადგა,
ძირმწარედ წამომახველა!..
ისევ დედის რძის ჭირიმე,
ძუძუებს ვენაცვალე!
ოცნებით მაინც შევეტკბო,
სიცხადით განაწყალე!

Приложение 6.

Алфавит:

ა – ან [ა]	ბ – კ'ან [კ']	ტ – ტ'არ [ტ']	ძ – ძილ [ძ]
ბ – ბან [ბ]	ლ – ლას [ლ]	უ – უნ [უ]	წ – წ'ილ [წ']
გ – გან [გ]	მ – მან [მ]	ფ – ფარ [ფ]	ჭ – ჭ'არ [ჭ']
დ – დონ [დ]	ნ – ნარ [ნ]	ქ – კან [კ]	ხ – ხან [ხ]
ე – ენ [ე]	ო – ონ [ო]	ღ – ო'ან [ღ']	ჯ – ჯან [ჯ]
ვ – ვინ [ვ]	პ – პ'არ [პ']	ყ – კარ [კ]	ჰ – ჰაე [ჰ]
ზ – ზენ [ზ]	შ – ჯან [ჯ]	შ – შინ [შ]	
თ – თან [თ]	რ – რაე [რ]	ჩ – ჩინ [ჩ]	
ი – ინ [ი]	ს – სან [ს]	ც – ცან [ც]	

Приложение 7.

- ი. ჭავჭავაძე:

„რაქნასკარგმამონარდმა, დროზედმაშითუარმოვა“.

მე, სწორედ, ნადირობისტრფიალსრომიტყვინ, ისავარ.
საკვირველადმიყვარსდაბურულს,
ხმაგაკმენდილტყეშიხისძირასჯდომადამილეულისგულის-
ცემითლოდინინათვალევისნადირისა.
არისრაღაცამოუწყინარისიამოვნებაამხალისიანგართვაშია. თუგნებავთ,
ამასაცკვივიტყვი, რომნადირობაცოდვაა:
ყოველისულიერიღვთისდანაბადია,
ყველასაქვსთანასწორინებაამთვალუწდომელქვეყანაშიცხოვრებისა,
მაგრამრაგაეწყობა?.. ტყუილადკიარგვარწმუნებსჩვენისაღმრთოწერილი,
რომპირველისისხლიუბოროტოქვეყანაზედკაცმაკაცისადაანთხიაო.
კაციმოსისხლეა, მეცკაცთაგანივარ.
ბევრჯერმინახავსირემიდამფრთხალიძალლისაგან,
ბევრჯერმინახავსდაბევრჯერგაუტაცნიაჩემიგონებამისთავისუფალსსილ
ამაზესა. გადუწყვიარაზურგზედთავისიშტოიანირქები,
მორბისგამალებული, ლამაზიდაამაყი, უკანმოჰყევსნაგეშიძალდი.

მაღლსმიურბისსაწყალიდაზედკიშეხლებახოლმეკაცსა,
რომელიცამშემთხვევაშიძალაზედუფროშეუბრალებელიადადაუნდობე
ლი. შორიდანვეესმისირმისფებისცემაყურმახვილმონადირესა;
ესმისდამისიმოსისხლეგულიღელდებადაღელდებამეტისმოუთმენლობი
საგამო

- ა.წერეთელი „ავადმყოფი“

ავადმყოფი

არმომკვდარა!... მხოლოდსძინავს

დაისევეგაიღვიძებს!..

ვინცმენატრისიმისსიკვდილს,

უმალმასვედაამიწებს.

ბევრისბრძოლითდაღალულსა

ექირვებამოსვენება!

შემცდარია, ვინცგულსიტებს:

წესიარისდაბუნება!

ჩვენკიჩვენდათავადგეტყვით:

გულსასწამსდაჭკუასსჯერა,

რომჯერკიდევარგამქრალა

მომავალიბედისწერა!

მისთვის, რომდღესვედარგვარჩენს,

არგვიმართებსორგულობა!
ჩვენსწინაპრებსთუჰქონიათ,
ჩვენცაგვქონდესდიდსულობა!
დეე, მისთვისგავღარიბდეთ,
ზურგსმოვიდვათსაწყლისგუდა:
პატიოსანსღარიბსრითსჯობს
გამდიდრებულიიუდა?
არმომკვდარა, მხოლოდსძინავს
ღაროდესაცგაიღვიძებს,
მოიგონებსიმათსახელს,
ვინცდღესიმასარივიწყებს!..

Приложение 8.

ვაჟა ფშაველა „სინდისი“
ჯერისევსველი
ძმისსისხლით _ ხელი
ჰქონდაძმისმკვლელსა,
ცოდვისამქნელსა.
თანაქვსიმედი,
რომმისიბედი
აყვავდებოდა,
წყენაპირველმკვლელს
აღარჰხვდებოდა.

დამბადებელი
შეიყვარებდა,
საბრალოკაენ
გაიხარებდა.
მკვლელსჰნახავსღმერთი
მხოლოდმაღლითა
დამისცხოვრებას
მოჰრწყავსმაღლითა.
კაენისგული,
სავსეშურითა
დაშელესილი
ფისით, მურითა,
გათეთრდებოდა.
როცაძმისხელით
აბელჰკვდებოდა,
სიპისაქვითა
ძმასთავსრომსჭრიდა,
ატირდაცაში
ვარსკვლავთაკრება,
ანგელოზთგუნდიც
მათგვერდითკრება.
თვალთაგანცრემლსა
წვიმასებრსცრიან
დანორჩბუნებას
ტირილსაჰგვრიან.

ზეცაშიზარი
ნელ-ნელაიკვრის,
`მოასვენებენ
მკვდარს~ _ ესხმაისმის _
`სიკვდილი! მკვდარი!~

სამყაროიძვრის.

Приложение 9.

ვაჟა ფშაველა «არაგვს»

დაწუხებულმა, არაგვო,
როგნახე, გავიხარეო,
სრულიადგამოვიცვალე,
წელშიაცავიხარეო.
რალამაზია, წყეულო,
შენთზვირთთალაღნიჩქერანი,
გააფთრებულსატალღასა
კლდესროწაუვლენთქერანი!
შენთვალსგარიდებმაშინა,
მთებისკემწადისცქერანი,
უნდომლადმამინდებიან
ბედკრულსბედკრულნიმდერანი.
გულიციქიწევს, თვალიცა,
იქრომაღალიმთებია,
ვინცრომგიჟმაჟიგაგზარდა,
ვისძუძუცპირშიგდებია, _

იმათკალთაზემცმოვკვდები,
მათლოდიგულსამცმდებია!
ზაფხულშიაყვავდებიან
მკერდნიცვისალისკლდისანი,
ყვავილთპირსეკონებიან
ცივნიამცვრევიცისანი.
გაჰყუჩებიანიავსა
ჯიხვი, ყელ-ყურითლამაზი,
აღარაჩხერებსქვიშათა
კლდითკლდეზემბტომიგავაზი.
ხანრომცამაიღრუბლება,
ჩაბნელდებიანხევები,
გაჩნდებამეხთატკრციალი,
ათრთოლდებიანხეები,
კლდეებზედდაიკეცება
სვავთადაარწივთფრთეები.
თმებსუკუიყრისნაკადი,
ცისაკდაიწყებსცქერასა,
შაჰყურებსგაოცებული
შავისღრუბლებისმღერასა.
რაცურმაუნდაგაუძლოს
იმმთებისგულისძგერასა?!
ხშირადმოხეთქილსწვიმასა
სიპისააქვისღარები,
აქა-იქგაიმტვრევიან

პირგაშაულიღვარები.
იზიდებიანშენკენა
ისგრძნობისაგანმოვრალეზი,
იმათველარადაიჭერს,
თუნდრკინისდახვდესკარები!
ახლავდარიცგადიყრის
დამზეცგადივლისგორასა,
ნაწყვეტ-ნაწყვეტინისლები
ხევებშისდგამენგორასა.
ველარაჰბედვენბეჩავნი
მთებისადმეხისსროლასა,
მაგრამფიქრობენვაჟანი
სახვალიოდაცბრძოლასა!

Приложение 10.

В грузинском используются разного рода приставки, которые указывают направление движения, примерно как в русском *в-, пере-, из-*, только их несколько больше. Вот некоторая часть на примере глагола «идти».

ჩა - движение сверху вниз и вглубь: ჩავიდა

შე - движение во что-то: შევიდა

გა - движение из чего-то: გავიდა

მი - движение к чему-то: მივიდა

გადა - движение через что-то, переход: გადავიდა

ა - движение снизу вверх: ავიდა (взошел)

მო - движение «сюда»: მოვიდა (пришел)

წა - движение «туда»: წავიდა (ушел)

Приложение 11.

В именительном падеже единственного числа грузинские существительные оканчиваются на гласный:

კაცი/каци,სახელი/сахэли,საკითხი/сакитхи,კბილი/кбили;დედა/дэда,ძმა/дзма,და/და,მაგიდა/магида;ხე/хэ,მზე/мзэ,დე/дгэ;დრო/дро,სალარო/сала ро,ოქრო/окро;რე/რე,ბუ/ბუ.

Из конечных гласных -ო/ი является окончанием именительного падежа, другие же входят в основу.

Приложение 12.

Множественное число существительных образуется при помощи суффикса -ებ/ებ- :

ა)В существительных с конечным -ო/ი,ა/ა-,отбрасываются эти гласные, к оставшейся части слова прибавляется суффикс -ებ/ებ-,а после него падежное окончание именительного падежа -ო/ი-.

გაზეთი/газети - გაზეთ-ებ-ი/газет-ებ-ი / газета-газеты

წიგნი/цигни - წიგნ-ებ-ი/цигн-ებ-ი / книга-книги

კბილი/кбили - კბილ-ებ-ი/кбил-ებ-ი /зуб-зубы

თვალი/твали - თვალ-ებ-ი/твал-ებ-ი /глаз-глаза

სკამი/сками - სკამ-ებ-ი/скам-ებ-ი /стул-стулья

და/და - და-ებ-ო/დ-ებ-ი / сестра-сестры

ძმა/ძმა - ძმ-ებ-ო/ძმ-ებ-ი / брат-братья

დანა/дана - დაბ-ებ-ო/დან-ებ-ი / нож-ножи

კატა/ката - კატ-ებ-ო/კატ-ებ-ი / кошка-кошки

ბ)В существительных оканчивающихся на -ე/ა,-ო/ო,-უ/უ,суффикс - ებ/ებ- просто прибавляется к форме ед.числа,после чего ставится окончание именит.падежа -ო/ი-.

ხე/ხე - ხე-ებ-ო/ხე-ებ-ი / дерево-деревья

კიბე/кибэ - კიბე-ებ-ო/კიბე-ებ-ი / лестница-лестницы

დღე/дге - დღე-ებ-ო/დღე-ებ-ი / день-дни

საგამო/сагамо - საგამო-ებ-ო/сагамо-ებ-ი / вечер-вечера

სოკო/соко - სოკო-ებ-ო/სოკო-ებ-ი / гриб-грибы

გოგო/гого - გოგო-ებ-ო/გოგო-ებ-ი / девочка-девочки

რუ/ру - რუ-ებ-ო/რუ-ებ-ი / канава-канавы

კუ/ку - კუ-ებ-ო/კუ-ებ-ი / черепаха-черепахи

В некоторых грузинских существительных при образовании множ.числа происходит стяжение основы,что выражается в выпадении из основы последнего гласного:

ფანქარი/панкари - ფანქრ-ებ-ო/панкр-ებ-ი / карандаш-карандаши

მტერი/მტერი - მტრ-ებ-ი/მტრ-ებ-ი / враг-враги

მეგობარი/მეგობარი - მეგობრ-ებ-ი/მეგობრ-ებ-ი / друг-друга

სტუმარი/სტუმარი - სტუმრ-ებ-ი/სტუმრ-ებ-ი / гость-гости

მასპინძელი/მასპინძელი - მასპინძლ-ებ-ი/მასპინძლ-ებ-ი / хозяйин-
хозяйева

მეზობელი/მეზობელი - მეზობლ-ებ-ი/მეზობლ-ებ-ი / сосед-соседи

სოფელი/სოფელი - სოფლ-ებ-ი/სოფლ-ებ-ი / село-села

Приложение 13.

Некоторые прилагательные образуются из существительных при помощи префикса sa- и суффикса –o

xałxi – saxałxo – народ-народный

qalaqi – saqalaqo – город-городской

Прилагательные, обозначающие место происхождения, создаются с помощью двух суффиксов:

-el – о людях: Tbiliseli(тбилисский) qalaqeli(городской)

-uli – о животных и предметах: Tbilisuli(тбилисский)
qalaquli(городской)

Приложение 14.

Личные местоимения

Ед. число	Мн. число
МЭ-Я	ЧВЭН-МЫ
ШЭН-ТЫ	ТК'ВЭН-ВЫ
ИС- ОН,ОНА,ОНО	ИСИНИ-ОНИ

Приложение 15.

Склонение личных местоимений

Падеж	Ед.число	Мн.число
Им.	Мэ,шэн,ис	чвен тквэн исини
Пов.	Мэ,шэн,ман	чвен,ткв'эн,мат
Дат.	мэ,шен,мас	чвен,тк'вэн,мат
Род.	чэм,шэн,мис	чвэн,тк'вэн,мат

Приложение 16.

В первую очередь: лицо, число, время, наклонение... Из них лицо является столь важной глагольной категорией, что иногда эту часть определяют по данной категории («глагол– категория, имеющая форму лица»).

Глагол ზრის/арис (есть). Запомните глагол ზრის /арис (есть,3 л.ед.ч.).В грузинском предложении глагол-связка не опускается в настоящем времени,как это бывает в русском языке.

დღესკარგამობდარის/დგ'ეს კარგი ამინდი არის –дословно:Сегодня хорошая погода есть.

სადარისგრიბოედოვისბეგლი/სად არის გრიბოედოვის ძეგლი?-
дословно:Где есть памятник Грибоедова?

როგორარისსაქმე/როგორ არის საქ'მე?-Как есть дела?=Как дела?

რატომ არის გადაცემა/რათომ არ არის გადაცემა?-Почему нет передачи?

Глагол-связка არის/арис, входящая в составное сказуемое, в настоящем времени часто сокращается до первого звука «ა/а», который сливается с предшествующим словом:

დღეს კარგია მიწის დარის/დგ'ეს კარგი ამინდი არის ი -
დღეს კარგია მიწის დარის/დგ'ეს კარგი ამინდია(сегодня хорошая погода).

ესვის საქმე არის/ეს ვისი საქმე არის? ი - ესვის საქმეა/ეს ვისი საქმეა(чье это дело?).

დღეს რარიცხვია/დგ'ეს რა რიცხვი არის? ი - დღეს რარიცხვია/დგ'ეს რა რიცხვია?(какое сегодня число?)

ეს წიგნის არის/ეს ციგნი ვისი არის? ი - ეს წიგნისა/ეს ციგნი ვისია?(чья это книга?)

Приложение 17.

Кроме послелогов, приставляемых к слову и составляющих с ним одно целое, есть ещё ряд наречий, употребляемых в качестве послелогов. Вот эти наречия.

1. tsin(перед): dzilis tsin – перед сном, saxlis tsin – перед домом;
2. ukan(за): saxlis ukan – за домом, baghis ukan – за садом;
3. aket(по эту сторону): mdinares (или mdinaris) aket – по эту сторону реки, ekvators (или ekvatoris) aket – по эту сторону экватора;

4.ikit(по ту сторону):mdinares (или mdinaris) akit – по ту сторону реки,ekvators (или ekvatoris) akit – по ту сторону экватора;

5.kvesh(под):iaraks (или iatakis) kvesh – под полом,bagidish kvesh – под столом;

6.zevit,zemot(над,выше):tsels zemot – выше поясицы,sorfels (или sorfelis)zemot(zevit) – выше деревни,над деревней;

7.tavze(над):qazbekis tavze – над Казбеком,Tbilisis tavze – над Тбилиси;

8.shoris(между,среди):chven shodis – между нами,mastsavlebelda shotis – между учителями.

Как видно из примеров, при названных наречиях слово (существительное,местоимение и т.д.) ставится в дательном или родительном падеже.

Перед наречиями tsin,ukan,tavze слово ставится только в родительном падеже,перед наречием shoris только в дательном,перед наречиями zevit/zemot,aket,ikit,kvesh – либо в дательном либо в родительном.

Приложение 18.

Виды союзов:

- подчинительные(რომ - если/что; სანამ - до тех пор; თუ - если; მაიხვ - все же; იმიტომ რომ - потому что);
- уступительные (რამდენად, -აც - поскольку; იმდენად, -აც - постольку; ხოლო-однако);
- сочинительные(და-и; ან - или, როგორც,ისე - как, так и; როგორც, ისე არა - не так, как; ხან, ხან - то,то);
- утвердительные (დიახ, კი, ჰო - да, так);
- отрицательные (არა-нет, არ-не, ვერ - – отрицание возможности; არც,არც - ни, ни).

Приложение 19.

Нодар Владимирович Думбадзе

- дата рождения: 14 июля 1928 г.
- место рождения: Тифлис, Грузинская ССР, ЗСФСР, СССР
- дата смерти: 14 сентября 1984 г.
- жанры: советская литература , рассказы
- Биография писателя

Нодар Владимирович Думбадзе начал жизнь 14 июля в Тбилиси в 1928 году. Детские годы Нодара пришлись на мрачные политические события в Грузии 30-х, а затем и на войну. Родители Нодара были арестованы, и его ожидала непростая судьба ребенка «врагов народа» до непосредственной реабилитации родителей в 1956 году. Рос Н.Думбадзе у родственников в селении Хидистави, что в Западной Грузии . После школы решил добывать профессию в Тбилисском государственном университете им. И.В.Сталина на экономическом отделении, которое в 1950-м году успешно было им окончено. После длительных семи лет труда на должности лаборанта в университете, в 1957 полностью переходит на литературную деятельность, работая в различных тбилисских журналах, газетах и издательствах. Неоднократно лауреатом высоких государственных премий и литературных наград, как то «Руставели»(1975), Ленкома(66), Ленинской премии(80). Кроме того, Н.В. Думбадзе не единожды становился депутатом ВС Грузинской ССР и ВС СССР. Прошел через огромное множество жизненных испытаний, в числе которых тяжкая болезнь и потеря маленького сына, но остался силен духом. 14 сентября 1984 года Нодар Думбадзе в городе Тбилиси мужественно встретил смерть. Похоронен в «Мзиури» - детском городке, основанном по личной его инициативе в городе Тбилиси.